大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千一百七十號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址：香港灣仔軒尼詩道三四二號
電話：七二三一一　七七二二三　七二二三一
廣告課電話：七六九八〇
編輯部電話：七六二四四
廣州辦事處電話：二四三三七三
沙面西二坊二號
香港有利印務有限公司承印

各地秋收喜訊續傳

黑龍江貴州兩省收成一般比去年好
陝西大多數地區作物長勢勝於去年

〔據新華社哈爾濱十七日電〕我國大豆和雜糧主要產區之一的黑龍江省，正在忙收大秋作物，到十月中已收割三分之二以上，四分之一左右的莊稼，已拉進場院。

記者在秋收前後，訪問了省內一些地方。據公社社員說，儘管今年各地遭受了春旱、夏澇和秋季霜凍等各種自然災害，由於依靠人民公社集體經濟力量，國家還支援大批拖拉機和農業機械，大部地區的莊稼好於去年，有的接近去年。部分受災嚴重地區，由於積極生產，也減輕了受災的程度。

〔據新華社貴陽十七日電〕貴州各地正在緊張地秋收，到十月上旬，全省已收割秋田七百五十多萬畝。從一些收穫基本結束地區的情況看，今年水稻、玉米一般比去年增產，過去三年受災較重的遵義、銅仁等地區，增產更加顯著。

今年，貴州省雨水勻調，加之管理細緻，各種作物大都長得較好。

〔據新華社西安十七日電〕陝西各地人民公社社員冒著連日陰雨，加緊收穫秋糧。目前全省各地都已進入秋收大忙時期，陝北、關中許多地區的社員正在收玉米、高粱、穀子。關中地區的早秋作物已經基本上收完，陝南稻產區的社員收割水稻。

今年，陝西省除陝北大部分地區和關中、陝南少數地方秋作物生長較差以外，大多數地區秋季作物長勢好過去年。

中國向印正式宣佈
中國將擊落越境機
印度也可照辦看看究竟是誰的飛機越境
據英報稱印將在十天內大舉進犯中國境

〔新華社北京十七日電〕侵入我西藏扯多地區的印度軍隊又在邊境的克節朗河北岸尺多以西的地方，並且於十月十六日晨六時以步槍和機槍向當地的我邊防部隊射擊多發，我未予還擊。

〔中國新聞社北京十七日電〕中國外交部今天交給印度駐華大使館一件照會，就印度飛機頻繁侵犯中國領空、蓄意加劇中印邊境的緊張形勢，再次向印度政府提出嚴重抗議。照會說，「印度政府不顧中國政府的多次抗議，繼續派遣飛機侵犯中國領空。在一九六二年八、九月內，經過核實的事例又有一百四十批，計一百六十一架次。」

照會指出：「入侵的印度飛機在中國領土上空肆意低飛，進行偵查，有的竟反覆盤旋達十三圈，歷時一小時四十分之久。它們還為印度非法設立在中國境內的侵略據點空投軍事人員和各種軍用物資一千四百餘件，印度直升飛機還多次在中國領土上公然降落，並為印度侵略據點運送軍事人員。九月份印度飛機更大舉侵入中國西藏勒村地區，這顯然是為了配合印度侵略軍在勒村所屬的扯多地方的軍事行動。」

照會說：「神聖的中國領空，絕不能讓印度飛機無休止地侵犯下去。中國政府要求印度方面立即停止這種侵犯我國領空的行動，並保留我方提出新的要求的權利。」照會在附表中列舉了印度飛機侵犯中國領空的具體地點、時間和架次。

〔據新華社北京十七日電〕中華人民共和國外交部今天交給印度駐華大使館一件照會，駁斥印度政府矢口抵賴印度飛機多次侵犯中國領空的事實。照會說，為了使事實真相大白於天下，中國政府正式宣告，今後發現外來入侵的飛機時可以立即予以迫降，看一看究竟是誰的飛機經常在中印邊境上空進行非法飛行，侵犯對方領空，而又惡意捏造，欺騙公衆。

〔中國新聞社北京十七日電〕據合衆國際社十六日自新德里報道，印度國防部長梅農十六日同他的高級顧問們舉行三小時的緊急會議，討論中印邊界的緊張形勢。

參加這次會議的有內政部長巴哈杜爾．夏斯特里，陸軍參謀長塔帕爾，外交秘書馬．賈．德賽及陸軍高級軍官們。

〔中國新聞社北京十七日電〕倫敦消息：據英國報紙和通訊社報道，印度政府正在進行緊張的戰爭動員和軍事部署，準備在冬季大雪到來之前對中國發動全面的軍事進攻。

「觀察家報」十四日的一篇報道透露，部署在中印邊境上的印度軍隊已經達到兩個兵團約六萬兵力。這家報紙寫道：「看來印度軍隊現在已擺好向據守在麥克馬洪線沿線的塔格拉山脊的中國軍隊發動全力進攻的架勢。」這家報紙接著進一步透露印度的侵略計劃說：「尼赫魯沒有宣佈把中國人趕出去的最後期限，然而十分明確，這一行動必須在多天大雪到來之前，在下周或十天之內開始。」

長春汽車廠工人子弟戶外散步
長春市第一汽車廠工人的子女得到很好的照顧。廠汽車城建設有幼兒園、托兒所和哺乳室。孩子們在這裏健康地成長著。在北方秋日陽光下，第一幼兒園的保育員們帶著孩子在室外散步。（新華社照片）

機電設備一批由京運往農村

〔據新華社北京十七日電〕北京市三十多家機電工廠最近製成的一批適合農村使用的電力設備、排灌設備和小型運輸車輛，已陸續運往北京郊區和河北保定等地人民公社。

運往農村的機電產品中，有電動機、變壓器、電纜、水泵等。

美蔣傘兵演習在台聯合舉行

〔路透社台北十七日電〕明天在台灣南部將舉行一次美蔣聯合空軍演習，以試驗兩方降落傘部隊之間的配合效果。

這次演習被命名為「空中兵士第二」，開始時是一次空運襲擊，隨後是一連串的田野作戰演習。

高級的美蔣軍官將到場觀察這種戰鬥行動。

美國製造「兩個中國」
沈昌煥在「立院」承認

〔法新社台北十七日電〕這裏今天獲悉，國民黨「外長」沈昌煥曾在「立法院」的一個秘密會議上說，美國和國民黨在反攻大陸的問題上，意見分歧。

據「立法院」人士說，沈昌煥在昨天的報告中，明顯地暗示，美國主張「兩個中國」，而國民黨強烈地反對「兩個中國」。

據說沈昌煥說過，國民黨和美國在這個分歧的問題上，存在「某些距離」。

印度尼西亞爪哇天花蔓延
爪哇全境受威脅

〔路透社雅加達十七日電〕天花正從印尼的西爪哇萬隆向爪哇全島傳播。上星期五來自萬隆的消息說，那裏有七人因患天花死亡，據推測有三百以上的人已受到感染。

昨天另一項消息說，據報在中爪哇已發現天花患者，並說雅加達市長已要求市民進行種痘。

夫婦訪藏五周後抵港

英記者談訪藏見聞
斥滅絕藏族說無稽
藏人口增加獲鼓勵生活水平已提高
在藏三萬漢人主要是教師和醫生等

〔本報訊〕據南華早報十七日消息：英國記者兼作家格爾達夫婦在訪問西藏五週後，昨天到達香港，並談及三萬漢人在西藏工作的情況。

格爾達曾經寫過關於中國的書，並曾經一度作過在一家英文報紙的中國通訊員。他是西藏叛亂事件發生之後，第一批獲准到西藏訪問的西方記者。

格爾達說，雖然中國曾經有過缺糧，但西藏並沒有缺糧的現象。

在西藏的三萬名漢人，主要是教師、醫生、技術人員和農業專家。他們建設學校，充當學校教員。他們也在鼓勵藏人增加人口，並協助他們提高生活水平。

格爾達和他的太太訪問西藏，整個旅途都是使用吉普車和飛機。

格爾達說，漢人正在廢除西藏的奴隸制度。佛教仍然盛行。他在到達西藏後四十八小時便參加一個盛大的宗教節日。

他說，由於缺乏現代醫藥以及由於疾病流行，西藏的死亡率曾經是很高的。格爾達認為外傳漢人正在執行種族滅絕的說法是無稽的。他說「這不僅是毫無根據，而且是具有惡意的謊言。」

格爾達又說，那裏沒有不安的跡象，人人就業。在那個地區的是人人就業的。他說，「生活水平已提高了，不過水平還是很低。」

格爾達說，今年已好了很多——雖然還沒有一九五八年那樣好——雖然糧食仍然不夠，但他們已度過了最嚴重的糧食危機。

失蹤台輪傳說紛紛
一說失事一說他往
蔣官說該輪失蹤前並未發求救訊號

〔法新社台北十七日電〕飛機和船隻今天繼續在台灣海峽搜索，搜索國民黨萬噸貨船「海張」號，這是連續搜索的第三天了。

海軍人士說，「海張」號可能沉沒於澎湖羣島東北，因為今天下午在那裏發現有油漬、船板碎片和罐頭食物。一艘海軍巡邏艇說，發現地點是東經一一九點四九度，北緯二三點一九度。

海軍已經增派帶有回聲探測器的船隻到發現地點去，看看是否有船隻沉在那裏的海底。

這裏非常擔心，「海張」號可能被劫離原定航線，向中國大陸駛去。

「海張」號是國民黨「招商局」旗下的五艘美製「自由輪」之一。（按：所謂「自由輪」，係指美國二次大戰中建造的貨船。）

「海張」號由高雄啟航時，船上載有五百噸燃料。

〔本報訊〕台北消息：一〇七七四噸的「海張」號輪船失蹤後，蔣幫國內異常緊張。據「徵信新聞報」載，該輪原定於十五日上午十一時從高雄開出，八小時後與高雄海岸電台失去聯絡，至十六日深夜十一時止，失蹤已四十七小時。（按：至十七日深夜十二點止，為七十三小時）。船上共載工人三十五人，其中共...

...船上五十分起，派出一支共約四十架飛機，在台灣海峽組成的搜索網，「海張」號輪的行蹤負責搜尋的「空軍」也先後出動飛機十五、十六架次，但搜尋毫無結果。

...據該輪「海張」...的...

... 「海張」、「海光」、「海鷹」等三艘...從事搜尋的工作。

... 「海張」號輪船，長...艘...該...今年四十...人，...陝西...被派到...上海...交通大學...畢業後...

美限制台紡織品
台廠商大吃一驚

〔法新社台北十七日電〕台北報紙今天報道，由於美國政府上星期對台灣的紡織品限制進口的消息，使台灣的紡織業受到嚴重打擊，台灣的紡織工廠對此一無所知，沒有防備，因為派往華盛頓談判的官員不久前才與美國當局達成諒解，在本月初，合會後曾說，上月間會談...為限制。

當地報紙強調台灣紡織工業所處的地位，對台灣的紡織工業來說，是最不利的。因為美國這個決定限制...

國際航協告美國 拒絕對古巴禁運

將全力保護所屬會員國從事合法航運 說不能以政治理由抵制古巴嚴重危害航運事業

【路透社倫敦十六日電】國際航運協會今天拒絕了美國要該協會的所有會員「撤回他們同古巴進行貿易的船隻」的要求。

這個協會在倫敦舉行常務委員會緊急會議，會後發表聲明，對美國正在考慮要對同古巴貿易的船隻採取的措施表示「十分不安」。聲明說：

「國際航運協會的態度是保證全力保護所屬會員國能自由地從事合法的航運事業，在古巴問題上，不願當由航運協會以政治理由來影響它的會員或各國政府。」它認為，任何這類嘗試都會「對國際航運事業帶來深遠影響」。

參加今天會議的有英國、西德、日本、荷蘭、挪威、芬蘭和印度等國的航運界代表。除美國代表外，所有代表都贊成上述聲明。唯一主張對古巴實施貿易禁運的是美國代表加佛希。

協會還對美國採取的兩個行動表示遺憾：一個是美國的國際碼頭工人聯合會威脅要抵制那些同古巴貿易的船隻，另一個是美國打算實行的「制裁」措施，如果發現有哪一國的船隻運載武器去古巴，即使是無意中把武器運去了，也要剝奪這個國家的旗幟的所有船隻進入美國港口的權利。

【法新社倫敦十七日電】據這裏今天宣佈，國際航運保險協會的會員將在最近的將來舉行一次全體會議，以討論因美國要抵制一切同古巴做生意的船舶而產生的威脅。

消息靈通人士說，這會議可能在未來兩、三週之內在倫敦舉行。這是國際航運保險協會的常務委員會昨天在這裏舉行會議之後決定的。

消息靈通人士說，全體會議的舉行，將使航運保險協會中那些沒有代表在常務委員會的會員能夠參加對這個問題的更廣泛討論，並檢討美國抵制行動對國際航運業所產生的嚴重影響。

丹麥首相克拉格在議會中宣佈，丹麥無意保護美國貨物生產者的利益，而只將注意到丹麥海員、船主和社會的利益。」

瑞典外交部十一日發表公報說，「瑞典對限制世界航運自由的措施表示不安。」

意大利官方人士表示，意大利政府無意禁止意大利船運貨到古巴去。

法國外交界人士說明，法國[illegible]

……主聯合會、船員工會，也紛紛抗議美國要對裝貨駛往古巴的船隻進行「制裁」的威脅。挪威船主聯合會主席[illegible]十一日抨擊美國的做法，說[illegible]是「對其他國家主權的侮辱」。他說，美國的這種做法，「造成了以美國為一方，以及西歐航運國家和日本為另一方之間的緊張關係」。

反對聯合對古巴禁運 北約各國拒美要求

英丹瑞意等國均不滿美「制裁」威脅

【新華社北京十七日電】據外電報道：北大西洋公約國際航運協會[illegible]拒絕美國對古巴實行全面聯合禁運的要求。[illegible]

巴黎國際汽車展覽會會場

圖：一九六二年巴黎國際汽車展覽的場面。參加國家十六，參加擺位一千三百，打破過去半個多世紀的紀錄。

巴黎地下火車 大開方便之門

【路透社巴黎十七日電】巴黎的地下火車工人們今天罷工，巴黎的地下火車站因為[illegible]

老式核艇售法國 美法刻正斟盤中

加拿大也要購核武器

【路透社華盛頓十七日電】[illegible]

中央歌舞團昨在穗公演

推出多種得獎舞蹈節目

【本報訊】[illegible]

蘇又發射地球衛星 「宇宙十號」昨入軌道

探測外層空間秘密資料已送回地面

【路透社莫斯科十七日電】[illegible]

蔣軍仍盤據老撾

會晒省一個駐地就有八百名

[illegible]

本報巴黎航訊

美國西歐之間的汽車戰

——巴黎國際汽車展覽會上各國車商的明爭暗鬥

柳門

法美汽車巨頭的搏鬥

[illegible]

歐洲車在美銷路一落千丈

[illegible]

各國競推出小型汽車

[illegible]

美國垂涎歐洲汽車市場

[illegible]

一場沒有止境的競爭

[illegible]（一九六二年十月十二日寄自巴黎）

台灣人口總計超過千一百萬

【法新社台北十七日電】[illegible]

南越美軍直升機已配備重型武器

[illegible]

賊博士光顧音樂室 英軍樂隊樂器被偷

十三件樂器失竊價值萬餘元

【法新社新加坡十七日電】[illegible]

藍濱新豐折戟 南越青年被捕

十五人將被判刑一至五年

[illegible]

泰受延傷寒 十餘人死亡

【路透社曼谷十七日電】[illegible]

縱橫談

沈昌煥談話的註解

「反攻大陸」「兩個中國」

[illegible]

施君玉

狄寶維路悲肺癌 辭董事長職不幹

正加緊輻射治療其妻為珍雅莉臣

[illegible]

移植試種南北藥材 粵省已獲初步成果

所種藿香砂仁等藥材且已出口

【本報廣州專訊】[illegible]

杜魯門譏諷艾克 說他是無用總統

[illegible]

肯薩斯城爆炸 火焰燒空百尺

[illegible]

回教國家聯盟 卡拉奇有人響應

[illegible]

新樓租金凍結加租無效
租務糾紛租庭無權審訊

老香港信箱

周文覺先生：

港九租務法庭乃專爲舊樓而設，其權力範圍亦只審訊舊樓租務案件，大部分是拆還案。新樓的租務糾紛，依地方法院或高等法院有權審訊。合端運續向港九租務法庭詢問新樓的加租問題，可說牛頭不對馬嘴了。再說，法庭並非解答疑難機構，法官只審案，你若到地方法院或高等法院查詢，可能會有答覆，卻不一定有答覆，倒不如到港九兩方的「諮詢指導處」查問，當有較圓滿的解答。港方「諮詢指導處」設於港府合署大廈門口，九龍「諮詢指導處」設於通菜街八十六號樓下。

關於業主自我行我素，要求加租的問題，可能因上月二十六日白皮書時宣讀的「一九六二年租務（通知停止租貨加租）修正案」只是首讀，還未算正式實施的法例，但此例已於本月十日三讀通過，故要求加租的法律解依然走不通。假定業主於今年四月十四日通知住客加租或遷出，應到本月十四日方才生效，但一搬入本月十日，便受新例約束，租金直凍結到明年六月底止，然後再受到七月一日實施的另一條新例限制。至於在今年五、六、七、八、九月間發出的加租通知，距離年期更遠，同樣須受新例約束。

最後，還得澄清一項問題，來信說租務法庭告訴你「業主加租數額並無限制」，這話在此時此際來說並非對的，因爲限制加租是明年七月一日之後的事，現在一倍、兩倍上至十倍，可是實際上沒有用處，現行租金必須凍結到明年六月底，到明年七月一日，加租不能超過原租值十分之一。所以儘管業主有意加租十倍，到時仍然加不到十分之一，通知也只好算白說了。（于）

澳洲風光好　遊覽最適宜
何種物品可以免稅進口

行旅

香港有不少人到澳洲留學或接洽生意，去過澳洲的人對這個國家的印象都好，和我們這裏相反，我們流着大汗的時候正是彼邦人士身穿重裘的時候。澳洲的夏季是在十二月份、一月份和二月份，而冬季則在六、七、八三個月份。澳洲的教育事業頗爲發達，是一個實行強迫教育的國家，小童由六歲至十四歲一律要入學就讀，全部免費。學年開始於二月，結束於十二月。澳洲每一省都有其自己的農業大學，從一省的省府都設有分科大學。

澳洲也是一個愛好體育的國家，而其適宜之氣候，使其全年都能進行各種體育活動。那兒最流行的體育活動爲網球、高爾夫球、足球、板球和游泳。雪梨市和其他城市還有很大的海岸區可作爲水上運動之場所。賽馬也是一種很流行的玩意，主要城市每逢週末和假期，幾乎都有賽馬舉行。許多城市的附近鄉村，又是駕駛汽車和旅行露營的好地方。

澳洲是世界上衛生情況最好的國家之一，很少發現熱帶或兇惡病菌。但預防天花、傷寒、白喉等注射在進入澳洲之前，最好還是辦妥。澳洲的水、牛奶、蔬菜據說鈣質都不够，所以在澳洲時最好多吃些鈣片或含鈣的東西，對健康是更有幫助的。

旅客們進入澳洲時，成人可以攜帶總值不超過四百澳洲鎊（約合五千二百港元）之傢具和家庭用品免稅入口，兩個小孩可當一大人計算。上述之傢具和家庭用品包括所有普通家庭用具，例如檯布、碗碟、鋼琴、風琴、唱機、收音機等。總值超過四百澳洲鎊之傢具及家庭用品須照章納稅始得進口。

旅客個人自用的東西也可以免稅入口，但這些東西必須是屬於旅客個人所有及自用而非作爲送禮或出售用途的。個人自用東西包括衣服、珠寶、化粧用品、小型收音機及唱機、非商業性攝影機、體育用具、露營用具、單車、摩托車等。半製成之衣料、新皮草（指用了不及一年者）、香水、火酒用不靠個人自用物品。香煙只准帶二百枝入口，如果是雪茄或煙絲不得超過半磅。除上述物品可以免稅入口外，其他東西總值不超過三十澳鎊者亦可免稅入口。如果超過了三十澳鎊而未超過八十澳鎊之物品，須照價繳納入口稅百分之廿五。

旅客攜帶汽車一輛入口可當作旅客個人用品看待，免付關稅及貨稅，但須符合下列條件：一、該旅客是有居留澳洲之意圖的；二、該攜入之汽車是旅客在原居留地時之所有財產，並且是由原居留地帶來的；三、旅客在離開原居留地來澳洲前一年內已是一個有車之人，此外旅客還要給海關一個滿意的保證，擔保在汽車入境後三年內不予變賣或作其他處置，否則須向海關補繳進口稅和營業稅。

澳洲房屋仍然不很充裕，新來者如欲覓得一合意居停，有傢俬設備之出租房屋比沒有的容易找到。房租每週由十澳鎊至廿澳鎊不等，視其面積、地點、便利及設備而定。無傢俬設備有兩個睡房之房子每週租金約要十澳鎊；房子多有冷氣及熱水爐設置。上等酒店連私人浴室之單人房每天租金約三個澳鎊，雙人房約四澳鎊。（開源）

商業英文

，同時亦有義務通知對方，在這個時候，發動這樣的計劃，也未必是有利可圖。

關於接到外埠來信，詢問市場情況的情形，我上次已經舉過了一個例子，說明這一類信的詢問與答覆，應該如何措辭。

今天我想再舉一個例子，說明如果我們接到外埠來的一封信，準備在本港設立某類製衣的分銷處，或委託本港某一商行爲這類製衣的代理，徵求我們的意見。

假使我們是老實的話，應該說，在目前時期，我們是不鼓勵他們這樣做的。誰都知道，本港工業尤其是織造製衣工業，前途暗淡重重。在海外受到種種限制。在這種情形之下，我們極不願意多一個競爭者，到本港來和我們爭本銷市場

下面是這方面的一個例子：——

將意見提供對方

Dear Sirs,

We have for acknowledgement the receipt of your letter of 29th September.

We have to advise against setting up branch office or appointing agents for your products in Hong Kong at the moment because the textile industry has been experiencing a particularly difficult time following the inposition of quota restrictions against Hong Kong products in several countries.

The effects of restrictions are quite apparent in the domestic market where certain garments of fairly good quality are offered by retailers at an amazingly low price.

It is admitted that local consumers are still somewhat brand conscious in the sense that goods offered under a certain well-known brand might still be welcome. Nevertheless, this advantage, in our opinion, is virtually denied to articles newly introduced to this market.

In the circumstances, we would suggest an extremely cautious attitude when new ventures are planned.

Yours faithfully,
A. B. & C. Co., Ltd.

司徒邁

服務

「七夕水」能久貯治病
久貯不發臭有科學根據
能治愈疾病乃心理作用

讀者先生：

你說平時到河邊汲來的水多放幾天就會發臭生蟲，據說「七夕水」可以久貯並能治病，這是怎麼回事？爲什麼七夕水能久貯不變呢？

平時打水，多在白天，由於打水的人多和船隻來往，以及河底放出的氣體攪動淤泥等，使河水中懸浮較多的腐植質等有機物，水中細菌有了這些東西作食料，很快便大量繁殖起來，這就是水發臭的原因。同時，平常的水缸加蓋不密，蚊子等容易鑽進去產卵，放久了自然就會有蟲了。

而七夕水是在初七晚上十二點左右夜深人靜後汲來的，這時河水比較澄清，所含的腐植質比較少。同時，七夕水是存心貯存的，容器自然格外洗淨，加蓋也必定嚴密，細菌在這種缺少食物和陽光的水中，勢難大量繁殖，而蚊子也因入門無術，水當然就不易發臭生蟲了。其實，在其他夜晚或清晨打來的水，只要小心保存，同樣也可以存放很久的。

七夕水有時可以治輕度熱病，這也是假的。不過，這和七夕水是「聖水」無關，而是因爲開水本身具有退熱作用。稍有醫學常識的人都知道，發熱病人飲用較多開水後，汗就會增多，而汗蒸發是要吸收熱量的，因而有退熱作用。

何以七夕水對某些疾病能有同樣之效呢？當然這是「撞彩」的。因爲有些病就是不加治療也會痊愈的，巧飲了七夕水，便以爲是「聖水」有靈了。另外也有這種可能，一些病人對七夕水信仰很深，有時飲了七夕水，病痛的也好起來。這種說法好像十分荒誕，但現代醫學知識說明，本身雖無治療作用，但由於病人對它有高度迷信，例如，那末就和上述兩個例子一樣，使病痊愈的可能性是存在的。但必須知道，這種心理治療只適用於某些類型的疾病，效果也因人而異，因此在那些乞求「聖水」的病人中，只有極少數人被這意外的因素治愈。（浩）

尊卑長幼服喪年期

禮俗今談

，則家族中一旦有事，即可以根據其責任也。明乎此，於是，遇有喪事，所有親族各按之以爲服喪之名稱及其服喪之年限，照禮制及現行一般之習俗。凡子服父母之喪例定三年，但不須服滿三年，照習俗，則僅由初喪計算，不計閏，凡足二十七月即爲禫，或日設爲禫祭，祭之後孝子即行除服，如已娶婦，則媳婦亦同服三年之喪，其餘諸庶子，亦同服喪三年，不以嫡庶而稍異也。不過，例須減服，僅爲一年，若長子先卒，由長孫承重孫，此承重孫負有替其亡父服喪之責，與諸子同。所以世俗如遇有擔當分兩份，以其具有雙重身份故也。其餘諸孫則服期年者，即一年或半年者。爲服喪期。女與姪皆服大功，期九月。堂姪與堂兄弟則服小功，期五月。曾孫總服三月。凡常孫亦服總麻。以上爲喪服之大略，但每家族中其男女甚繁，爲直屬關係，實不勝枚舉，故不及備述。

而所喪者爲主母也，蓋在家族中，長幼嫡庶，必須有明顯之分別，然後始可以示尊卑之分也。既有尊卑長幼之分，則與親族長幼之關係而明其所有親族長幼之關係即可以與之相應。

又幼者爲長輩服喪固然，雖長者亦有爲幼者服喪之禮，例如子先父卒，父須爲之服喪，當卦告之時，父應自稱爲「不孝」。服生，此反服之年限，例爲期年，此爲服喪中之特殊者，亦不可不知也。總之家族關係，吉凶禮儀，最多只行於上溯四代與下開四代，遠派與遠支，雖爲同宗，但吉凶二事，類多有疏通疏略矣。而在此九族之內，衡其親疏，別其長幼，每當有事，則權衡親疏長幼而自爲斟酌，體察上述關係照禮應付，大致可以無誤。至其中或有些微出入，則風土習俗，新潮舊制，類皆不能劃一，不必因其略異而遂指爲失禮也。

至關於來函詢及嫡母、庶母與生母等稱謂之分別，一節，茲分別列擧如次：嫡母者，爲自己父親之元配髮妻，如已身爲妾侍所出，則當稱之爲嫡母或主母；反之，已身爲嫡母所生，則稱父之諸妾爲庶母，至稱生母，則於此外，倘有關繁，其他諸子，則稱出母。此外，倘有關繁，實行一夫一妻制，則當無此等稱呼。當今吾國習俗，親父妻妾之子，既無此類之稱，對於稱呼或服喪，亦可以明白，詳細，但關係所在，可以不致失禮矣。（二）

採風

沙螺灣是個好地方
從大澳起程當天可往返

旅行部

呂少鴻先生：

香港油蔴地小輪船有限公司的大澳線小輪增加停泊沙螺灣這個中途站，公司已發出通告。

目前到沙螺灣旅行只能從大澳或東涌前去。大澳線小輪航行班期如下：每日正常班期，統一碼頭開航班：（一）下午二時正（經汲水門、馬灣、青山、東涌）；（二）下午四時正（由上環開總站至港仔）。大澳開回班：（一）上午三時正（經香港仔至上環止）；（二）上午七時正（經東涌、青山、汲水門、馬灣）。至於特別船，是逢星期日、星期二、四、六及公衆假期加開的。統一碼頭開（經東涌）上午八時正，大澳開（經東涌）下午五時正。所以搭特別班船到沙螺灣去玩，可以當天回來，由統一碼頭至東涌及大澳同一價錢，頭等一元二角，三等一元。

從大澳往沙螺灣可騎腳或步行，沿途經深屈灣、石灣等處，如係自東涌去沙螺灣亦可騎腳或步行，中途站有田心村。

沙螺灣是個幽靜的海灣，枕山面海，兩旁小山環抱，沙靚水清。沙螺灣山上有許多洞穴，原來該處於一九五二年被發現錫礦，不少人前往發掘錫礦。其時正是某灣錫礦花山發現錫礦之末期，故在鹿花山採錫之人，便湧往沙螺灣，但因該處錫出錫礦力度低，採掘者以不合化算而罷手。

沙螺灣是個古村，風景頗佳村前流水環繞，林木繁茂，村有兩廟如娥灣頭有「把港古廟」與「天后宮」傳已有百年歷史。

該上如僅礦有其門，爲假東涌之古城，惟比東涌之古城略小。村內有村屋百餘家，有學校，其前爲小型球場，可堪百數十人之遊憩。

登臨村後之山崗，可俯見海上之澳洲、上廟刀，及赤鱲角、鯿魚洲各小島。（黎）

鳳仙花能染指甲

經驗之談

有一種染指甲的方法，不是用顏水而是用鳳仙花。

鳳仙花又名指甲花，花瓣有紅、紫、白等色澤。染指甲，最好是採用紅色的花朵。如要染十個手指，就採用十朵花，將花瓣放入碗中，再加三百粒般的明礬，一齊搗碎，成爲糊汁。然後在指甲塗上，外用玻璃紙或布塊包紮，分別貼敷於五個手指。今晚七時敷染的，明晨九時便可拆除，指甲所染的顏色，便會自行褪脫。

鳳仙花那染出來的顏色，是橙黃與深黃色之間。染得好的顏色均勻，用香梘或化學藥水洗也不會褪色。約經過一星期，指甲上的顏色才會自行褪脫。（李世光）

美國飛機機種代號

好問先生：

被我國空軍擊落的美國U二間諜飛機，U二字母是機種的代號。U二是UTILITY—2的縮寫，含意是實利二號，是由美國洛克希德飛機公司設計師凱利·約翰遜取名的。

美國所有軍用飛機都是用英文字母作爲機種代號的，陸海空三軍所用的飛機型號，也各有不同，你只要看一看飛機的型號，就能知道它是什麼類型的飛機。目前美國軍用飛機的型號大致如下：

空軍飛機型號：

B—轟炸機　C—運輸機
F—戰鬥機　H—直升機
R—偵察機

海軍飛機型號：

A—攻擊機　P—巡邏機
S—反潛機　O—觀測機

陸軍飛機型號：

AO—運輸機　AC—偵察機
AR—觀測機

另外一種飛機有特種用途，或由某類飛機改裝爲另一種飛機時，就在原機代號前加上一個字母，另加字母的含意是：

A—水陸兩用　R—偵察用
D—控制導航用　M—戰術導航用

機種代號後面還有一些阿拉伯字母，是設計序號。如F—84，F—86，F—100等等。

在一種設計序號後面還有英文字母時，那是同型飛機在出廠時部分做了改進或增裝了部件。如RB—57D是在B—57轟炸機的基礎上進一步改裝成的高空偵察機；RF—101是由殲擊機F—101改裝成的偵察機；F—100F是在F—100D的基礎上改成了雙座。（薇）

英工黨議員黎增義與油蔴地街坊會首腦及清潔小組委員會合攝（中國社攝）

新界慣竊匪被擒
疑犯專向鄉村屋宇埋手
當場搜出當票衣物一批

【本報訊】被疑在新界基灣一帶活動的一個慣竊匪，前晚被警方拘捕。警方還在其「寶口」搜出一大批當票。

那個男子認名彭少德，廿五歲，無職業。被疑專向鄉村地區之屋宇「埋手」。據說被搜出的一大批當票，其上當日期多是本年八、九月份的。警方後根據當票上的當舖地址前往起回一批失物。其中包括三十條各種不同顏色的西褲、二十二件夏恤、「六一」型鐘水筆兩枝、「二二」型鐘水筆三枝。此外尚有手錶、金戒指、皮尺、羊毛衫、褲、口琴等物。

警方還對報失竊之事主調查認辦失物。

【本報訊】中環愛丁堡大廈八一一至八一三號室之雅英有限公司於上週末開始的一連兩天半假期內發生失竊。被竊匪「爆冷格」，破窗而入竊去珠飾、手錶、原子粒收音機等一批共值四千餘元。

據說：上週末下午一時許，該公司的職員下班而去，既遇了一連假期，九時上班，發覺室內的一個陳列貨品之玻璃櫃被撬開，細查之下，八隻原子粒收音機及一批珠飾戒指和耳環等失去。

元洲街大火慘案
法庭裁定死者意外焚斃
幫辦供稱起火原因難確定

【本報訊】本年八月一日凌晨二時，元洲街四八八號發生大火，事後在火場掘出屍體四十三具，此宗火災慘案，昨續在北九龍裁判署開庭研究死因，三位男性陪審員於全部證供完畢後，一致裁定四十三名死者之致死原因爲遭意外火警焚斃。三位陪審員陪審此案辛勞，所免役一年。

陳宇忠法官引導陪審員陳詞稱：此案乃研究關於四十三人之致死原因，按本案之意見，此乃一場意外之火災，發生在紙料店內，當日該店東主已將垃圾揸在一堆，置於該舖中間，可能有人將煙頭擲於其中而起火，火勢猛烈，可能因制水關係，未獲充足之水量灌救。

陪審員於裁定死因後，向法庭致詞稱：相信當日發生之大火發生於元洲街四八八號地下之香燭店，相信當時在場之人曾欲將火撲滅，但當時因存有之水量不多，及無設備滅火筒及沙，未能將火撲滅，若設備，火後及時救熄。建議有關當局對此類香燭店紙料店設備，並嚴加注意。消防員之證供透露：遇火時須警，勸喻居民，無論遭遇大小火警，均使用九九九報警。數據居民及有店舖或工廠，如有紙能燃燒物品之商店或工廠，如有紙料香燭火器等，消防局應時常巡查，看此類商店之防火設備是否合乎標準；他希望由警方轉往有關當局，消防局對於紙料香燭等店實行鄰近非法縱火後由警方轉往有關當局。惟此宗大火事件，起火原因難以確定，元洲街四八八號地下，火勢猛烈之原因，可能爲當日店舖其貨物儲藏不好，而引起火災。

齊人之福難享
妻妾動干戈
結果判簽保付堂費

【本報訊】大婆妾侍大動干戈，扯衫扯褲，不惜當衆「表演」，引起途人圍觀，警員發覺，將兩人帶到警署，昨解九龍裁判署審訊，法官判各付堂費並簽保。

被告兩婦人：（一）李餘，廿三歲，住紅磡鴻光街八號六樓；（二）何玉珍，廿六歲，住必列啫士街十四號三樓，爲首被告之大婦，與首被告共事一夫，同被控於十月十五日當街打架，行爲不檢。

據案情透露，十月十五日，次被告於永輝街近鴻俊街處與首被告相遇，次被告問及丈夫之行蹤何在，首被告不答，引起口角，大打出手。

法官判兩名被告，各簽保五百元，守行爲一年，並各付堂費二十元。

港督柏立基巡視工商處

【本報訊】港府新聞處消息：港督柏立基昨午巡視工商業管理處。

港督由工商業管理處長何禮文陪同，巡視該處各部門。

首先巡視者爲貿易發證科之紡織品管制組，隨後巡視紡織科之指揮室及無線電話通訊室。

英國會議員黎增義
昨參觀工廠和街市

【本報訊】港府新聞處消息：英國國會工黨議員黎增義，昨日繼續參觀本港各地情況，他上午參觀怡和染廠、捷和鋼鐵廠，並與香港總商會各理事會談。

他又於下午參觀灣仔廣發醫院，由東華三院主席引導參觀該院各部門。其後前往觀塘地街及油蔴地街小販墟市場觀察。

英語教學片
教師會放映

【本報訊】據英國文化委員會消息：香港教師會英文部定今日下午五時卅分，假座九龍彌敦道二四三號英國文化協會八樓放映「英國文化委員會英語教學法影片」，該片對教授英語文法助詞之現在、將來及過去時式，甚有裨補，歡迎各英語教師到場參觀。

「瓊樓魔影」賣座甚佳

【本報訊】新聯公司出品，「光藝」公司……

老伙計夜戰巡警　賄以五塊錢來換三個月

以土製炸彈恐嚇
盲仔勝入獄三年

【本報訊】利林實業公司工人林美福的一個恐嚇者，該信署名「一大任」，便用炸彈的包內以有人如欲避免被炸，林美福，林可仔勝」，所住的新蒲崗林景，一盲仔勝」之後，仍未能找回「盲仔勝」。

皇家海軍紀念戰役

【本報訊】港府新聞處消息：香港皇家海軍後備隊，爲紀念納爾遜在特拉法加戰役勝利一五七週年紀念，本星期日……

賭馬博彩害了他
會計盜公款九萬餘
輪船公司職員昨揭露
被告認去年賭馬輸七萬元

【本報訊】輪船公司之會計主任於去年七月至本年九月一年期間，相繼盜竊公款九萬七千餘元，至本年九月初，該公司設在馬尼拉之總行派出稽查來港審核該公司之賬目時，發覺該會計主任盜竊公款，揭發後，經警方承認盜竊公款，並訴明於去年因賭馬博彩輸去七萬餘元。

該人昨在中央裁判署受審承認一項盜用公款及兩項與盜用公款性質之罪名，法官判其入獄兩年。

被告男子王啟，四十三歲，爲會計主任，住山村道某號四樓，於去年七月廿八日至本年九月一日之間，在都爹利街一號，竊去現款港幣九萬七千八百廿一元四角三分，屬該公司所有。

劃則師瞞報稅
被罰款二千元

【本報訊】一劃則師林肇麟，被稅局控以故意瞞報稅款，昨在中央裁判署受審承認，法官判其罰款二千元。

新火車廂
續運來港

「石鬼仔出世」今起六院聯映

天文台發表工作報告
港輻射塵樣品已送英國檢驗
預測颱風的研究工作賡續進行

【本報訊】據香港天文台台長彌遜士昨天發表本年第三季報告中透露：天文台仍定期探測空氣、雨水及團塊中的輻射性，但並無發現其數量顯著超乎正常。取自大氣層和附在雨水中的輻射塵之樣本亦已送交英國原子能研究所檢查。

彌遜士提到關於天文台預測颱風之研究工作時說，該項工作繼續在進行，並已開始進行一項調查，希望設立雷達之雨量器系統，研究每次風暴之實際情形及風力。

他說：天文台每隔一小時進行一次例行的氣象觀測，啟德方面則每隔半小時進行一次，橫瀾及長洲方面亦每隔半小時進行一次。此項觀測每日由晨至暮進行，或直至所有飛機已離開需本港供給飛行天氣報告之地區為止。

同期內，天文台每日施放三次雷達測風器及一次雷達測風與無線電氣象探測器，並曾施放二八三次雷達測風器及九十一次無線電氣象探測器，成績均滿意。

風速方面，從前只懸掛部分風暴訊號之赤柱滿台及屏山警署，已改為懸掛所有風暴訊號站。長洲警署、官塘、火油倉、沙田警署、八鄉警署及梅窩警署，均已設立新的風暴訊號站。

他還透露：第三季內，當人造衛星「泰羅斯五號」及「泰羅斯六號」飛經中國南海及東海上空時，船隻曾被請求作特別天氣觀察，本港曾從無線電收到此種報告三○九份。

麻疹死者又增多
前週患者五十八人死亡者廿人
新患肺病者今年來已逾一萬名

【本報訊】據官方昨天發表的有關衞生狀況數字透露：截至十月六日為止的一週內，患麻疹症仍有五十八宗，而死亡數字增至廿人，前一週是十六人。腸熱症亦增至三十七宗，死者一人；白喉十二宗，死二人；小兒麻痺症八宗，死一人。

新患肺病者是報數字共二百九十宗，該週內死亡者三十六人。自今年一月一日起，呈報的新患肺病者已達一萬零一百零六宗。

該週內，呈報之其他傳染病如下：阿米巴痢四宗，痢疾（桿狀菌）十九宗，副腸熱症二宗，眼炎九宗，痲瘋二十宗及百日咳一宗。

新生嬰兒登記人數為二、六五三名；因各種原因而死者共五○四人。

澳門來客須備針紙
碼頭今起嚴格執行
本港又發現三名帶菌者

【本報訊】港府新聞處消息：港口衞生當局昨日宣佈：因澳門發生副霍亂症，該地來客須接受檢疫限制。

【本報訊】本港又多發現一名霍亂症接觸者及三名帶菌者。據昨晚十一時港府新聞處消息：進入荔枝角道檢疫所接受觀察及檢驗的共達卅一名，其中十三人為接觸帶菌者，十八人為接觸者。在荔枝角醫院的霍亂病者，為一名廿六歲的男子，其病況續有起色。

【本報訊】澳門於本月十五日宣佈為疫埠後，凡由港往澳則不用針紙，由澳來港者要有針紙。從來港澳線輪船公司以尚有一批未備針紙的港客滯留澳門，要求香港港口衞生當局，准許他們在港方碼頭補打針上岸。昨日「德星」輪自澳來港載有旅客五百餘人，其中約有一百人是無針紙，結果在港澳碼頭接受打針始登岸。

但從今日起，澳門旅客來港必須持有六日期限針紙（即頭尾七日）方准在港上岸，否則將原船被打回頭。

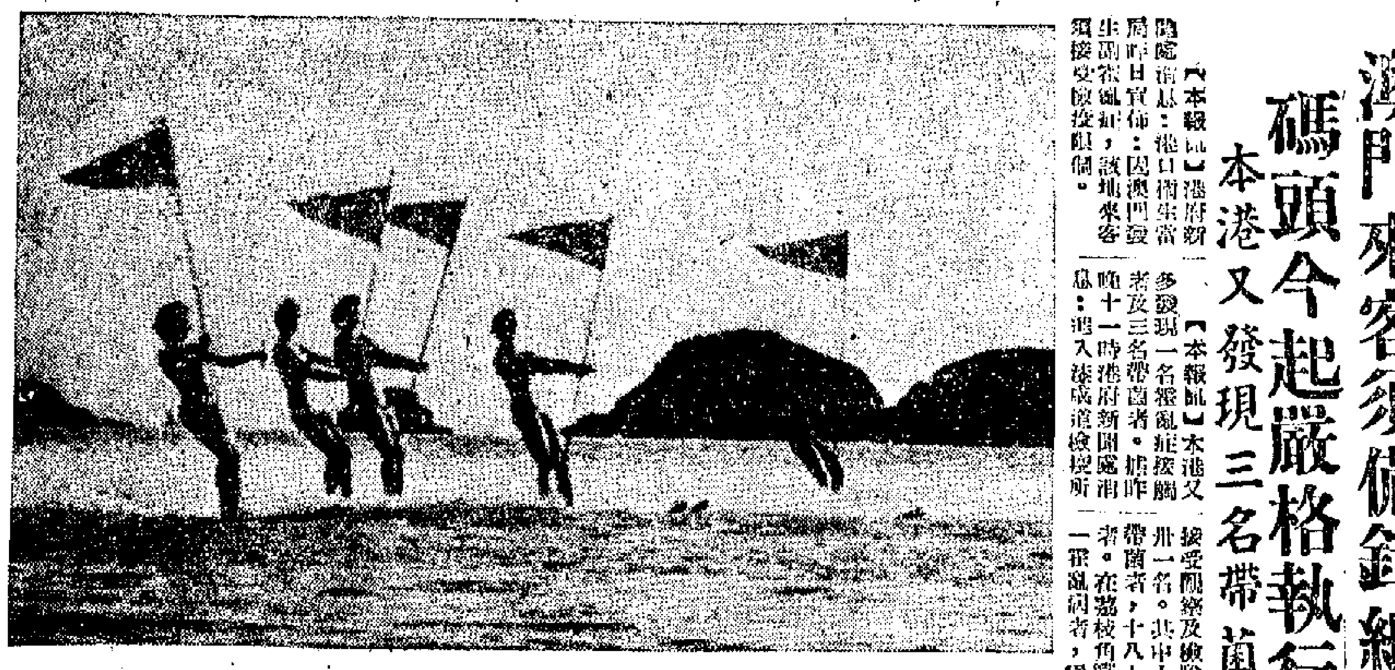
據澳門消息：據澳門衞生廳宣佈：在上週發現一宗霍亂後，有十六人被隔離，其中有兩個是[illegible]的，已於昨日被送往山頂醫院檢疫。至於該兩地的澳門旅客，須一律持有頭尾七日的針紙方能入境。

天氣　潮水

和緩東風，有陽光及溫暖。

高潮：凌晨零時卅九分　下午二時四十五分

低潮：上午七時四十八分　晚上六時三十分



海上飛燕

這是淺水灣昨天舉行七彩沙灘嘉年華會的節目之一：五名四輯少女表演的滑水。新聞見第五版（本報攝）

離島大澳線小輪 廿日起經沙螺灣

【本報訊】香港油蔴地小輪船公司大澳線小輪，從本月廿日起每日均經大嶼山沙螺灣。即下午二時自統一碼頭往大澳之一班及上午七時從大澳返港之一班，俱航經沙螺灣。

關於限制棉品事 港挪談判將發公報

【本報訊】港府新聞處消息：工商業管理處長何禮文，昨日下午向棉業諮詢委員會報告與挪威政府代表舉行談判的情形。該項談判仍在進行中。

棉業諮詢委員會曾討論此項談判之內容。談判結束時，預料將發表一項聯合聲明。

被令今晨遷出工廠大廈 筲箕灣五百災民徬徨
要求當局早撥地重建木屋棲身

【本報訊】暫時被收容在東大街尾工廠大廈五、六樓之筲箕灣五百餘名災民，昨晚十時，被筲箕灣街坊福利會人員通知須在今日全部搬離。災民甚感徬徨。

據他們說：他們被令搬離，但又無指定搬到什麼地方去。他們只有路街。他們盼有關當局撥地方給他們重搭木屋棲身。

本月十五日晨，當局曾經選災民搬到芝蘇地的露天球場，當日颳起了秋風，災民在無遮擋的空地上任由風吹日曬，處境困難，結果，他們被接納重新搬返大廈暫住。

據災民說：社會福利署從本月八日開始，已經停止給災民派救濟飯。五百災民為了解決兩餐食的問題非常頭痛的，工廠大廈又是不許炊事的，他們只有到親友的家裏搭煮飯，沒有親友的[illegible]身。

樽頸地帶深夜車禍
車頭撞石柱一西人受傷
文武廟側有五歲男童慘死輪下

【本報訊】昨晚十一時五十分，一輛私家車在「樽頸地帶」失事，車上一個西人當場受傷。這輛私家車編號為HK九×六八號，當時自東向西行駛，路經「樽頸地帶」兵房時，突然衝上騎樓行人道上，撞碎騎樓底的石柱撞個正着，車身全部擱在騎樓底，車頭撞碎毀，前輪被壓扁，擋風玻璃粉碎，車上兩名西人，一人身受重傷，後被送院救治。

【本報訊】昨日下午三時許，一個五歲之男童在荷里活道文武廟側的樓梯街被市政事務處的垃圾車輾斃。

樽頸地帶今晨車禍（本報攝）

中國攝影展風格新 外國觀眾都很讚賞

【本報訊】在大會堂展覽廳舉行的中國攝影藝術展覽會，昨天自開幕至今都擠滿了觀眾。有些帶了相機的外國朋友，看到圖片的作者捕取的新鮮角度時，表示無限欽佩。昨天到場的外國觀眾格外多，他們都很讚賞中國攝影作品多采的風格和充滿生活氣息的題材。前天，本港幾個英文報刊出MP撰的專文，介紹這個展覽會，對展出的作品有很高的評價，認為攝影家所捕捉的生活題材是非常受人歡迎的。

今天展出時間依舊是上午十時至下午七時。

津津有味

中國攝影藝術展覽會裏一個鏡頭。（本報攝）

改善新界電話
新界總商會向電話公司提要求
長洲安裝電話將在短期內受理

【本報訊】新界總商會請求電話公司改善新界電話服務及通話設備，昨（十七）日上午由該會理事長鄧同光、副理事長邱[illegible]根、財務[illegible]、馮北[illegible]，拜訪電話公司，提出：㊀新界電話不清；㊁接線生不禮貌；㊂久未有人接線。[illegible]用戶之間，每日十二時至[illegible]，[illegible]時方[illegible]有困難。[illegible]電話公司[illegible]長洲方面[illegible]

[illegible]

討債爭執 釀成血案

【本報訊】[illegible]

死者名叫[illegible]，住四方街×號地下。[illegible]

【本報訊】手車工人何[illegible]（五十一歲），昨日下午二時許，在[illegible]道被私家車撞倒受傷。[illegible]

【本報訊】[illegible]（四十三歲），住[illegible]，昨晨七時許，[illegible]被人用剪刀[illegible]傷頭部。

【文訊】[illegible]

安裝強力發射台

綠邨電台　革新節目　開始試音

每天中午晚上兩次播放　飄揚女士三十三郎等主持

合由即日起，每晚中午十二時至下午一時，又由下午九時至十一時為試音時間，[illegible]收到。

港府將成立 反貪污委會

【本報訊】據南華早報消息：港府將成立一個反貪污委員會，專查公務員貪污的事件。港府發言人說：根據今年一月反貪污諮詢委員會向港督呈交的一份報告書，曾建議成立一反貪污委員會。但該會的成員還沒有決定。

流浮山製毒機關 六被告分案押候

【本報訊】新界流浮山白泥村一間[illegible]，[illegible]六名男子，[illegible]

女生被擄

【本報訊】[illegible]

慶祝一九六二年秋季交易會開幕

北京名醫 施今墨大夫處方

氣管炎 咳嗽 痰喘 丸

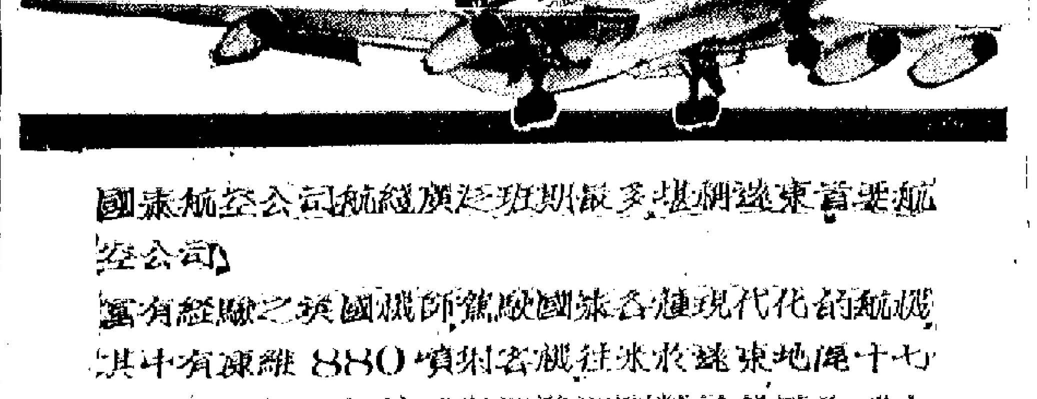
專治 急性氣管炎 慢性氣管支炎

中國茶葉土產進出口公司天津分公司經營出口

總經銷 泉昌有限公司

電話：四四一五八一

合眾行貿易有限公司[illegible]



每日飛行 遠東上空

國泰航空公司航線廣泛班期最多堪稱遠東首要航空公司。

富有經驗之英國機師駕駛國泰各種現代化的航機，其中有康維880噴射客機往來於遠東地區十七城市之間，機上招待殷勤服務週到，精美餐點為瑞士酒店專家親自監製，在遠東首屈一指。

國泰班機航行於香港曼谷漢堡加爾各答鄉曼達達亞底古隆坡馬尼拉東京大阪金邊仰光西貢漢城星加坡台北及汞珍。

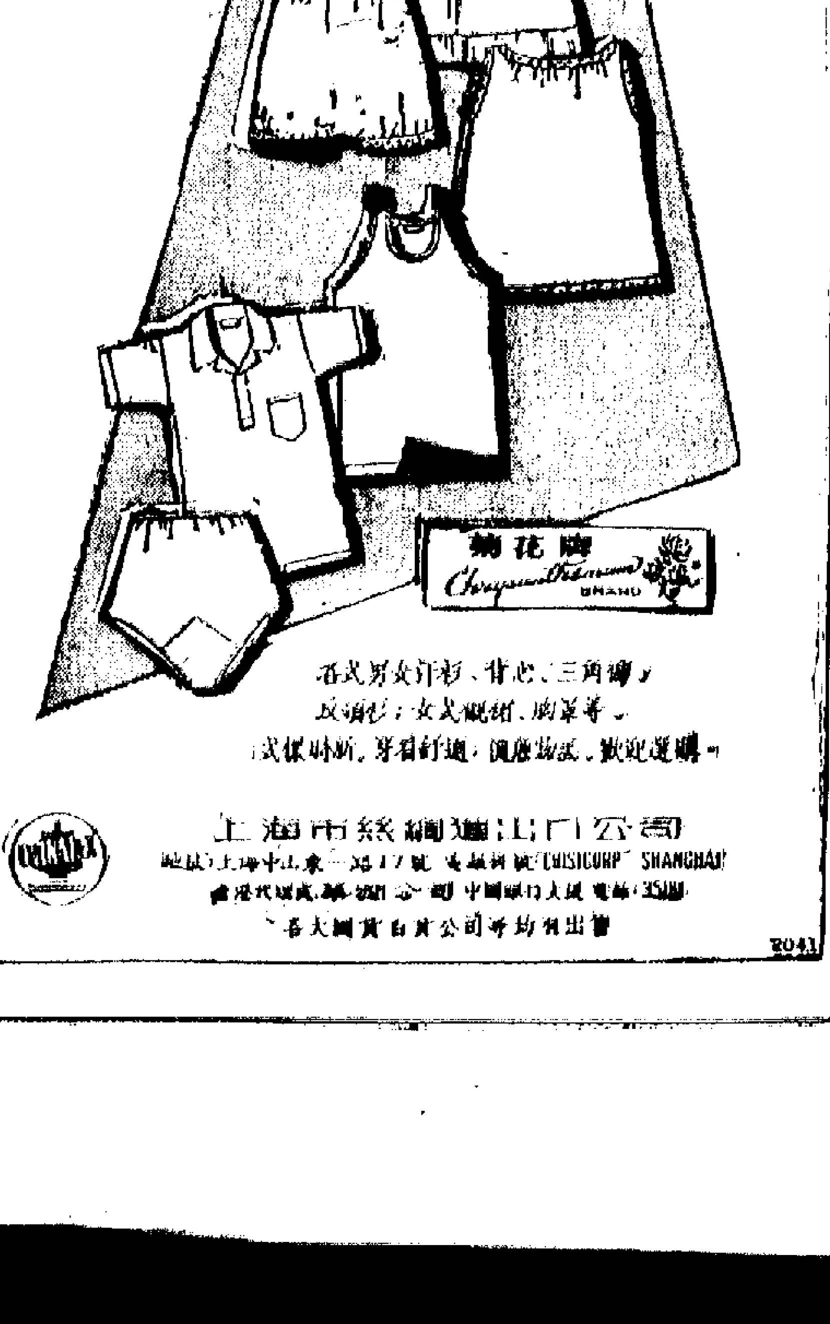
請向各大旅行社定票或逕詢

國泰航空公司

國泰航空公司

慶祝一九六二年秋季中國出口商品交易會開幕

日期：1962年10月15日至11月15日　地點：廣州中國出口商品陳列館



菊花牌 人絲針織品

上海市絲綢進出口公司

香港新亞化學製藥股份有限公司 召開常年股東大會啟事

敬啟者：本公司訂於一九六二年十月廿日下午三時假座香港德忌利士街艾菲餐室舉行常年股東大會，討論一九六一年會計帳目及選舉一九六二年董事及核數師等事項，屆時務請各股東台鑒。

香港新亞化學製藥股份有限公司謹啟

淺水灣頭彩色繽紛
拯溺員大演身手
七彩沙灘嘉年華會昨天揭幕
表演驚險緊張觀衆大爲過癮

【本報訊】英國皇家救生會香港分會暨香港拯溺總會主辦的沙灘七彩嘉年華會，昨天下午五時在淺水灣頭舉行，節目豐富精采，千多觀衆及嘉賓大飽眼福。港督柏立基親臨檢閱各會拯溺隊伍並頒發獎品。英國皇家蘇理兵團樂隊到場奏樂助興，增加氣氛不少。

昨日天氣忽而轉晴，淺水灣頭，陽光普照，漫天彩旗，更增其「七彩」氣氛。不少「拍友」到場「攝影」，更使整個會場更形活躍。

英國皇家救生會香港分會及香港拯溺總會會長郭贊致詞後，由大會總幹事盧錦倫代表大會向港督獻旗，跟着各會隊伍大會操開始，港督在警官拍立萬親陪檢閱。在樂隊的伴奏下，香港拯溺總會、市政事務署、南華體育會、長洲拯溺總會、青年會、政府拯溺隊等八會隊員，精神奕奕，步伐整齊，以及鮮明的彩色泳衣，在嘉賓面前操過，很是壯觀。

在各會的旗幟後面，是彩衣與彩旗，在微風的吹拂下，迎風招展，在陽光照耀下，彩色繽紛，大概可說得上「彩色繽紛」的照片吧。

大會的「七彩」由此而起吧。節目表演開始了。香港快艇及滑水會會員首先表演「集體彩旗」，……風！跟着後面的是五個身穿鮮紅泳衣的洋女，她們每人右手執着一條小小的紅旗，隨着快艇的牽引，並列前進，在她們腳底下，劃出五條水道……

「水前進曲」，但見一個身材健碩的「大塊佬」，右手執着大會的旗幟，右腳向前彎的「手把」，在快艇的牽引下破浪前進，經過會場時，把空着的左手向大會主席台「見禮」，好不威風！

……飾白鴿，仿如「凌波仙子」，美妙極了！精采的「花式技術表演」，緊接着到來，表演者不斷以左右手交替，以左右轉身的技巧，博得不少掌聲。

更驚險緊張的表演跟着而來，表演者駕水艇在快艇高速的牽引下作「S」型的前進，身體傾側到差不多貼着水面，但沒有倒到海中去；因傾斜度大，船的速度高，水艇底下，激起無數水花，在烈日下，水珠點點，透過陽光，看得很切，美極了；「雙人特別表演」也相當好看。

嘉年華會節目開始時，比賽項目有：沙灘救生欄架拯溺比賽，用尼爾信人工呼吸法、市政事務署表演……明應高科人工呼吸器拯救術，沙灘四人接力拯救術，背後解脫法、抬臂法、人工呼吸法、救火員抬人法，以及「口對鼻」、「口對口」人工呼吸法實技、西足泳（即抓舢船泳）、救生員表演飛彈射繩法、拯溺隊伍沙灘四人接力短程競賽等，各個節目緊張激烈，使觀衆大爲過癮。

最後一項節目是香港快艇及滑水會會員的表演。項目有：超速度赤足（不用水艇）滑水、雙人滑水表演、飛碟旋轉滑水表演、巴里天鵝式美女水上芭蕾等，各項均驚險刺激，尤以赤足滑水更爲驚人，博得掌聲不少。

比賽結果，長洲拯溺總會獲得全場冠軍，政府市政事務署亞軍，政府拯溺員會季軍。

今日會議

香港華新會港區分會（下午六時）在廣州酒家舉行成立大會。

香港宗親會聯誼德會（下午六時）舉行全體委員會議。

香港大學學生會（下午）舉行會員周年大會。

淺水灣頭看表演 沙灘嘉年華會大會操開始（本報攝）

攤位設計爭奇鬥麗
工展續辦裝飾比賽
各地工商團體紛應邀來港參觀

【本報訊】第二十屆工展場地，接收已逾十天，連日已有工程人員開闢場地，劃分街道及攤位，並進行填平高低不平之地盤。

本屆由於場地擴寬，普通攤位比去屆增多二百餘單位，但申領者衆，候補申領攤位者二十餘家，經大會建設部多方設法，增闢攤位，已分配給各候補廠號，並辦理手續完畢。本屆攤位裝飾比賽，仍由工商界長何耀文主持。各參展廠號，日來已把攤位裝修設計圖則，交大會建設部審核，經大會聘請之圖師審核認爲滿意後，即發給裝修證，日間可以入場裝修。

綜觀本屆各參展廠號之攤位設計圖則，大多是具有獨特壯觀之氣象、新奇雅麗之美，尤以攤位王之牌，路大會入門後座，爲全場最引人注目者。其餘各特別攤位之設計，莫不爭奇鬥麗，以期爭取攤位裝飾比賽之優勝名譽。至於大會今年新增之具有教育性及表現機械工業性能之表演，由大會邀與部向各方廠家及商行徵求表演，已有十多家參加。

又訊，工展會海外聯絡部，特通函歐、美、非洲各地各工商及華僑團體，組織旅行團來港參觀工展。據悉該部已獲得各地團體覆函，決定屆時組團來港觀光者，有日本亞洲貿易協會、日本亞洲經濟文化振興會、菲律賓商會、菲律賓馬尼拉中華商會、馬尼拉華僑國貨入口商會、泰國曼谷中華會館等。

換季請去國貨公司

本報特寫

秋意濃濃，早晚都要披起羊毛衫了。在這換季的日子裏，國貨公司的生意特別暢旺：毛衫部、毛絨部、疋頭部，都是人頭湧湧，人們一個勁地在挑選新花款，售貨員忙得團團轉。

毛衫呢絨新花款多

擺在玻璃櫃裏，懸在貨架上的秋冬貨品，毛衫也好，呢絨也好，疋頭也好，首次與顧客相見的新花款實在不少。單說毛衫吧，今年的男、女、童裝毛衫的顏色及花樣都十分時髦，鮮艷奪目。女裝毛衫款式一般是三個骨袖、直身的外套型。那些腳、胸前繡上萬字花邊的毛外套顯得十分清雅，適合日常穿着；雙面雙色羊毛外套卻是極之大方，這種毛外套不分底面，這面是紅色，翻過來是黑色；或一面是綠色，另一面是黑色；或這面是黑，另一面是啡色，兩面着的配色調和，而且容易配合任何顏色旗袍，無論白天，晚上，一樣可派用場。每件售價爲三十九元半，價錢雖高，但兩面可穿着，一件毛衫頂兩件用，甚合化算。另一款毛衫，即是前身後身不同花樣；後幅純色無花紋，前幅開胸一排直鈕，兩側有直條花紋，加上一個小反領，顏色大方，清新秀麗。那活潑的第二十六個英文字母Z形毛衫襟，襟頭釘上閃光的膠片花朵的新款毛衫，那是一派洋貨。那用浦士蒙和蠶毛混紡的織碎花外套，最受職業婦女和家庭主婦歡迎。還有一字領襟圖案花紋或大反領純色的波恤羊毛衫，頗爲適合少女穿着。

設計配色最爲突出

至於那些彩格的拉毛羊毛衫，設計與配色更爲突出。黑、彩綠、白綠啡、橙紅、黑幾個顏色相間的大方格反船領拉毛衫，開半胸度的剪裁還呈一個帶形，整件毛衫看來，非常搶眼。穿上這麼一件鮮艷的毛衫到郊外去遊一轉，將令秋日的楓林也爲之失色！類似的方彩格小圓領套衫，大反領方格套衫，穿在身上，都會把小姐們襯成彩蝶，在秋日的原野飛舞！

黑色，深啡色的純羊毛雙面布直絨，也是今年新上市的秋、冬貨式，這兩種顏色對於配上各種毛衫皆宜，售貨員稱之爲「最合時好的顏色」。這種……每碼售價不高，二十三元左右。

今年的童裝毛衫，花款仍然時髦，但其中變化甚多，除胸襟織有花紋外，袖口、衫腳都有花紋點綴，富有民族色彩的圖案花紋外，竹節、對曲、小狗、小貓等小動物以及含苞待放的花蕾都溶進在絨線上，紅的、橙紅的、草綠的、淺杏的、天藍的，都是極鮮明的顏色。

男士女士均合採購

供應男士們換季的多西衣絨、秋絨、花呢衣料，今年的貨式，無論是顏色、花紋都遠勝往年，除了我們熟悉的上海國產牌呢絨之外，北京、天津的天壇牌還是頭一次相見。所有這些呢絨的花紋多是目前最時尚的暗格、套格、隱條等，均用彩色毛線織成，一幅呢絨中夾雜幾個顏色，份外漂亮。加上這些呢絨都是採用百分之百的高級羊毛紡織而成，所以更富彈力，輕柔不皺，質地勻平整，更受歡迎。這些純羊毛紡織成的呢絨，不但是男士剪裁西裝的理想衣料，也適宜女士們縫製長褲、直褲，或套裝。去年曾經有好幾位名流太太選購中國呢絨來作套裝，穿將起來，大方漂亮。據一位名流太太介紹她的獨特經驗：選購幾碼羊絨衣料，另購數碼羊毛絨，便可縫製成一件旗袍和一件三個骨長的中褸型外套；假如這件中褸是鋪上兩層羊毛絨裏的話，可以頂得上一件大樓呢。

檯上檯下任睇唔厭

疋頭部的櫃台上，五光十色的毛布、花樣款式也不少，純色的、小花朵的毛布，可作衣料，也可縫製被袋；小動物、小花兒軍艦等圖案的毛布，則是孩子們縫製睡衣的最佳衣料，有好些花樣、顏色鮮艷漂亮的毛布更適用來縫製一件美觀而保暖的長棉襖或睡袍，每碼售價三四元，不過花去七塊錢而已。

到國貨公司走一轉，你會發覺還有許多東西合換季之需；很多貨式都是那麼美觀、實用……上樓下樓一遍後，不少顧客離去時，提着大包、細包的東西。說不定再光顧時，得帶個「小兵團」來幫你搬運呢！

·梧桐·

潮僑塑膠商會
週日旅行長洲

【本報訊】本港潮僑塑膠廠商會爲聯絡會員感情，調劑工作辛勞，定本月二十一日（星期日）上午十時，在香港統一碼頭集合，旅行長洲。是日船上有潮劇清唱助興，當午在長洲高陞茶樓聚餐，並有幸運抽獎，獎品有手錶、收音機、攝影機等。此外還設團券加送小食一包，人人有份。餐後，舉行拔河比賽，優勝隊亦有獎。另歡迎會員參加攝影比賽，作品將在該會會所內展出評選，優秀者製版列入年刊留念。該會此次旅行收費低廉，每位餐券五元（包括來回船費），不敷款項，由各理監事先行捐助。連日以來，會員購買餐券者極形踴躍，該會預定十九日下午五時截銷餐券，以便統計人數，安排船位。

彩旗彩衣相輝映 七彩兩字引死人
肥佬拍友夠犧牲 攞景不理水浸鞋

花絮

「沙灘嘉年華會」已夠吸引了，再加上「七彩」兩字，更加「引死人」，所以昨天有不少人慕名前往。這份功勞似乎要歸功於加上「七彩」兩字的先生或太太了！

其實，「七彩沙灘嘉年華會」，個個名符其實，除了各參加隊伍的彩旗、彩色泳衣，嘉賓也有不少穿紅着綠的。烈日下，主席台上的嘉賓席位並不「過癮」，尤其前面排的「大粒佬」（包括港督在內），更被晒得「面紅面熱」，須頻頻用手帕揩汗。

有一位肥佬「拍友」，更有「犧牲」精神，竟然穿着西裝皮鞋，走到海邊上「攝景」，海水浸到鞋腳也渾之不理，真個「爲藝術而犧牲」了！

飛碟旋轉滑水表演，……有「飛碟」出現呢！超速度赤足（不用水艇）滑水，更夠一睇吧！英國皇家蘇理兵團樂隊演奏時，不少「拍友」搶取「特寫鏡頭」，那些樂隊員們眼睜睜被他們攝入鏡頭……

最後，港督柏立基頒發各項獎品。大會在「拯溺表演」的「口對口」及「口對鼻」的人工呼吸法，看來「肉麻」之至，容乜易口水鼻涕都吹出嚟喎！

九龍慈雲山昨祝觀音誕

【本報訊】昨（十七）日（農曆九月十九日）爲觀音佛誕，九龍慈雲山觀音佛堂組行屋祝。該堂主持特備齋筵百桌，免費招待參神善信。是日到該堂拈香者及遊山者相當擁擠。該堂平日經常備有專車開部，免費接送遊客登山遊覽，並有素食齋堂招待遊客。

濟助西環深水埗災民
兩街坊會昨派白米
幻術界義演善款已送交當局

【本報訊】西區街坊會爲救濟「九·一」風災，除將募捐、認賣及點唱善款共一萬二千八百八十餘元分別送交東華三院、社會福利署分發外，昨日並在會所派發白米及雨衣物等。每一災民可領救濟米三磅，雨衣物一包。

【本報訊】深水埗街坊會昨日上午，在會所發放中華總商會撥到白米一萬三千斤（市斤），給與該區「九·一」風災災民一萬八千零六人。派發辦法：一人至三人者領白米二市斤，四人至七人者三市斤，八人以上者四市斤。

【本報訊】本港業餘幻術界人由阮述雄等發起的賑災義演，共得善款一千六百二十二元五角。主理人……已將該款送交社會福利署統籌施賑。

中區義賣場面動人
二百元買個蘋果
今天並有象棋義賽及雜技義演

【本報訊】中區新填地小販於昨今兩日在新利文街舉行義賣賑災，各小販落力義賣，街坊樂善支持……

筲箕灣三街小販今義賣

【本報訊】筲箕灣三街小販今日舉行義賣……

中區新填地小販昨義賣（本報攝）

各坊會籌祝街坊節

【本報訊】港九各區街坊會聯合會定期在……舉行慶祝街坊節……

今日廣播與電視

中文電台
商業電台
麗的金台
麗的銀台
麗的電視

[illegible]

經營商品

COMMODITIES HANDLED

五金 METALS		礦產 MINERALS	
生鐵	Pig Iron	煤炭	Coal
方鋼	Mild Steel Square Bars	重燒鎂	Dead Burnt Magnesite
圓鋼	Mild Steel Round Bars	滑石塊	Talc In Lumps
扁鋼	Mild Steel Flat Bars	滑石粉	Talc In Powder
工字鋼	Mild Steel Joists	螢石塊	Fluorspar In Lumps
等邊角鋼	Mild Steel Equal Angles	球石	Ball Stone
不等邊角鋼	Mild Steel Unequal Angles	鱗片石墨	Graphite In Flakes
薄鋼板	Mild Steel Thin Plates	大理石	Marble
輕鋼軌	Light Steel Rails	白雲灰	Dolomite In Powder
		矽藻土	Diatomaceous Earth

中國大連五金礦產進出口公司經營出口
地址：大連斯大林路145號 電報掛號：MINMETALS Dairen
香港代理處：華潤公司 中國銀行大廈 電話：35181

會經兩週連續開會討論 棉織品明年輸英配額未定

有人提議減棉製品增加成衣配額 出口商與廠家望早通知分配辦法

【本報訊】據消息，香港棉業諮詢委員會近兩週來連續開會，明年香港棉織品輸英配額的分配辦法是會議主要議題之一。據初步傳出的消息說，會議席上曾有人提議，將明年棉製成品（包括毛巾、茶巾、檯布、床單、枕套）輸英的配額，再削減爲只佔各類棉織品輸英總額的一成，而增加成衣的輸英配額。理由是棉製成品耗用布疋較多，但加工程序卻比較少，因此賣價不大值錢，比對之下，倒不如多造一些加工成份多和價值較高的成衣輸英較爲有利。

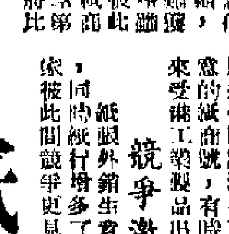
但此一建議並未成爲定論，因爲棉製成品廠商對棉布廠商均提出激烈反對。

一千四百項產品 港貨送非展覽

代表團下週二前往參加

【本報訊】港府新聞處消息：港府工商業管理處長何禮文昨日說，本港官方參加非洲與……

多位棉紡織廠商 往尼日利亞考察



道林紙白報紙 北歐商續兜售

港商仍嫌價高少落單

珠江牌新型立式鋼琴

外銷本銷無進展

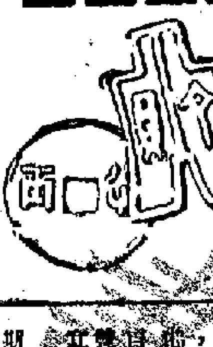
紙張生意競爭愈烈

競爭激烈方法新

訂價平穩市價微順

狄桃

本季市銷可望好些



港果菜肉類等 馬今准許輸入

東非新棉 訂價再降

禁奢侈品入口 泰財長不同意

金鈔齊跌

鮮雞蛋批價 昨天稍提高

股市交投稍靜

多數股價轉走下坡

加匯瑞匯西德匯 買賣價恢復改高

食米價趨穩

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐	888,886,888	——	845
會德豐	11 10·9	−0·200	5,300
九龍倉	28	——	30
黃埔	39·75/39·5/39·25	−0·250	8,000
太古	61	−0·500	400
均益倉	25·5 25·4	−0·100	8,500
大酒店	34·5	+0·250	9,000
置地	64·5	——	4,000
樂古	85 85·25	+0·250	300
信託	1·85	——	6,000
電車	37·25	——	1,700
九巴	62·5 62	−0·500	30
九電	23·9 24 24·1	+0·100	4,400
港燈	28·8 28·8 28·9	——	8,440
電話	34 34·25 34	——	4,619
煤氣	16·2 16·1	−0·200	1,200
太平	8·1	——	5,000
怡和	21·5/21·6	+0·100	550
英泥	66·5 67 66·5	——	750
牛奶	31·5	−0·500	200
惠卡佛	20·3/20·4,20·5,20·6	−0·100	6,100
南洋紗廠	8	−0·100	3,000
聯合橡膠	4·05	+0·025	6,000
城市酒店	4·5,4·6	——	440
鋼業	2·5	——	10,000
渠股	1·55	——	500
堪富利士	25·4	——	1,000

註：「漲跌差價」，係前昨兩日收市價的差價。

美國豆油市道靜寂

今天獻映　東樂　到處轟動　到處好評　寶公司俠義巨片 赤城豪俠傳 三船敏郎 七彩全部

都城　仙樂　第二週第八天　南北一家親　南北和 姊妹作

林鳳 胡楓 夏萍 張英才 家事大晏 大笑片

國泰　普慶　今第19天映　滿一再滿　漫遊北京 A TOUR AROUND PEKING

麗聲 皇都 皇后　今日　白蛇傳　林黛 趙雷 杜娟 SHAW BROTHERS

利舞台　新華 豪華　大華　樂聲　普慶　麗聲 皇后 皇都

十字街人　理想夫人　決死雄師　泰的高麗　北京漫遊　白蛇傳

尚有電影廣告 刊在第八版內

綠都　無敵飛船　百樂門　鳥龍王捉賊

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時07分	7時39分	上午6時32分	7時34分
7時14分	8時19分	7時18分	8時19分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時09分	2時02分
4時13分	5時14分	2時29分	3時13分
5時30分	6時31分	4時11分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時33分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分
深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時48分	下午3時48分	上午7時43分	上午11時30分
下午4時45分	下午9時56分	上午9時28分	下午2時37分

（內地時間比香港夏季時間快一小時）

截郵時間

今日空郵（星期四）

中國大陸 下午六時
老撾 上午八時　印尼 上午九時
泰國、馬來亞、北婆羅洲、印度、巴基斯坦、台灣、沖繩 上午十時　緬甸 上午十一時
南越、法國、菲律賓、錫蘭、伊朗 中午十二時
緬甸、中東、亞丁、非洲、英國、歐洲、塞浦路斯、柬埔寨 下午一時
夏威夷、美國、中南北美、日本 下午三時
澳洲、新西蘭、非支、南韓 下午六時
平郵 中國大陸 下午六時
加拿大、沙撈越、北婆羅洲 下午三時
澳門 下午一時

明日空郵（星期五）

中國大陸 下午六時　加拿大 上午十一時
菲律賓 中午十二時
泰國、柬埔寨、馬來亞、北婆羅洲、印尼、澳洲、新西蘭、非支、中東、埃及、非洲、英國、歐洲、塞浦路斯 下午一時
沖繩、夏威夷、美國、中南北美、台灣、日本 下午三時
越南、緬甸、印度、南韓、老撾 下午六時
平郵 中國大陸 下午六時
日本、夏威夷、美國、中南美、墨西哥 下午三時
澳門 下午一時

除去疫埠名稱後
蔬果復輸婆羅乃
美星開亞庇婆羅乃去少量水果

【本報訊】據航商消息，香港除去「疫埠」名稱之後，水果及蔬菜已恢復輸往亞庇及婆羅乃。

海外聯合公司代理的「美星」輪，今天上午開往亞庇及婆羅乃，有大約二百噸貨物運出。其中有少量水果及蔬菜，有香煙約七十呎碼，餘爲其他雜貨。

安順遲開 峯島遲到
安慶下月十八赴澳 可載尾水聖誕貨品

【本報訊】太古輪船公司屬下之「安順」輪，因等候商人落貨，須改期於明早（十九）始開往澳洲，今晚仍在A字十二號浮泡碇泊收貨。

據悉，該輪現已接到貨位貨物超過二千噸，主要原因是爆竹、絲綢花、玩具、燈飾和聖誕貨，港商正陸續付船運去。此外，布疋、棉織成衣、水壺、鞋物等也有相當數量運出。

十一月十八日，太古公司將有一艘「安慶」輪由港開往澳洲，載運尾水的聖誕貨前去。

又，巴拉多船公司代理的另一艘「峯島丸」，原定今日由日本開到，現得知要改遲至本月二十日才抵埠。預料這艘輪船來貨不會多，估計僅有百餘至二百噸左右。

蘇丹已開歐
去貨約有一千噸

【本報訊】鐵行公司代理之「蘇丹」貨輪，已於昨晚九時開往倫敦和歐洲港口。它裝出貨物約一千噸，此數雖比上月開行的一艘貨輪約多出五百噸貨，但仍未符合理想。原因之一是有部分未及趕搭之檳榔品，已延遲於十一、二月始運往英國，故本月運之貨額不如原來預料之多。另一原因是本月十三日至廿一日共有四艘貨輪往倫敦，彼此的出貨不免分薄。

椰加遜丸已到 今去貨三百噸

【本報訊】巴拉多船公司屬下的「椰加遜丸」，昨已由日本開到，並沒有載來什麼貨物。該輪今天即離港開往新加坡和印尼，載出的貨物約有二百餘至三百噸，都是雜貨之類。

飛機時刻

（如需了解當日有無臨時變動，請向有關公司詢問。）

今日到港班機

[illegible]：東京、漢城來，晚上九時十五分到。
泛美：曼谷、西貢來，下午五時四十分到；東京來，晚上十一時二十分到；西貢來，下午一時四十分到。
馬來亞：新加坡來，晚上八時四十分到。
國泰：新加坡、曼谷來，下午二時卅五分到；馬尼拉來，晚上七時十五分到；新加坡、曼谷來，下午二時卅五分到。
英國海外：倫敦、曼谷來，下午五時三十五分到；倫敦、東京來，下午二時到；倫敦、新加坡來，上午十二時十分到；東京來，下午二時二十分到。
法航：東京來，下午二時到。
帝國航空：東京來，晚上九時十五分到。
印尼航空：雅加達、馬尼拉來，上午十一時四十分到。
泰航：馬尼拉來，上午十時四十分到；曼谷來，零時到。
快達：東京來，下午九時四十五分到。

今日離港班機

泛美：往東京，開下午七時；往西貢、曼谷，開晚上零時十五分；往關島，開下午二時四十五分。
國泰：往曼谷、西貢、新加坡，開下午一時十分；往馬尼拉，開下午三時十五分；往金邊，開下午四時。
英國海外：往新加坡、倫敦，開下午三時十分；往東京，開下午一時；往仰光、倫敦，開下午四時三十分。
法航：往西貢，開下午三時。
印尼航空：往馬尼拉、雅加達，開中午十二時四十分。
泰航：往曼谷，開上午十一時卅五分。
快達：往馬尼拉、雪尼，開晚上十時卅分。

里般城行期
定明晚或後日凌晨 將去貨物千六百噸

【本報訊】銀行船公司代理的「里般城」，昨天已到港，停泊在九龍倉。該輪來自日本，很少貨運到港起卸，貨去歐洲，準備十九日（明日）深夜或二十日（後日）凌晨開出。該輪此次載出的貨物約有一千六百餘噸，有少量棉織品、塑膠製品、餘糖和保溫瓶之類。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
沙拉先	SARACEN	紐西蘭	10月20	太古
多富怡美利	DOLPHEVERETT	日本	10月20	德來
郁島丸	IKUSHIMA MARU	日本	10月20	巴拉多
美中美	MICHAEL JEBBEN	曼谷	10月20	法郵
精利	CHUN LEE	基隆	10月20	會德豐
多利多	TOREADOR	美國	10月20	多利順
古力治總統	PRES. COOLIDGE	美國日本	10月20	總統
亞美利	AMELIA	日本	10月20	德和
金富丸	KANETOSHI MARU	日本	10月20	大同
德和	TEH HU	釜山基隆	10月20	德和
大中山	TAI CHUNG SHAN	金邊	10月20	順昌
大華山	TAI WAH SHAN	曼谷	10月21	順昌
進榮丸	SHINEI MARU	日本	10月20	大同
四川	SZECHUEN	基隆	10月20	太古
峯島丸	MINESHIMA MARU	日本	10月21	巴拉多
約翰溫文	JOHN B.WATERMAN	美國	10月21	福來
寶利華利	BONNEVILLE	美國馬尼拉	10月21	[illegible]行
順榮	SHUN WING	曼谷	10月21	捷順
香港熊	HONGKONG BEAR	菲律賓	10月21	美輪
芝罘	CHEFOO	西澳洲星洲曼谷	10月21	太古
挪威丸	NORWAY MARU	日本	10月21	泰山
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	美國	10月21	捷成
飛行貿易	FLYING TRADER	美國[illegible]	10月21	和捷
菲列賓	PHILIPPINES	洛杉磯舊金山	10月21	美郵
澤鋒	PIONEER MOOR	紐約	10月21	美輪
柏堅	PAGAN	日本	10月22	新興行
安利士	AENEAS	英國新加坡	10月22	太古
百利	BALI	菲律賓	10月22	太古
得基堡	TEGELBERG	日本	10月22	渣華
沙賓士丹	SCHWABENSTEIN	日本	10月22	捷成
芬門	FERNGATE	美國	10月22	多利順
瀨田丸	SETA MARU	日本	10月22	天祥
勃尼	BONTE	美國	10月22	[illegible]
成華丸	SEIKA MARU	日本	10月22	東方
渣華郵	JAVA MAIL	美國日本	10月28	福來
若島丸	WAKASHIMA MARU	日本	10月28	巴拉多
仙輔總統	PRES. TAFT	美國日本	10月28	總統
森寶嘉	ZAMBOANGA	菲律賓	10月28	大工
顯生	HIN SANG	婆羅洲	10月28	渣甸
漢陽	HANYANG	神戶	10月28	太古
島原丸	SHIMABARA MARU	日本	10月28	天祥
路丹士	ROTHENSTEIN	歐洲新加坡	10月28	捷成
侯斯頓丸	HOUSTON MARU	菲律賓	10月24	東方
高棉	CAMBODGE	日本	10月24	法郵
力打和路	NEDER WAAL	日本	10月24	渣華
阿波丸	AWA MARU	非洲新加坡	10月24	東方
依路臣	ELSE NIELSEN	日本	10月25	新興行
士打塗咸	STRAAT CHATHAM	日本	10月25	渣華
斯特列	STEFAN OKRZEJA	歐洲海防	10月25	[illegible]
積臣總統	PRES JACKSON	基隆	10月26	總統
奉天	FENGTIEN	大阪	10月25	太古
天星	STAR ALCYONE	日本	10月25	福來
第二金丸	KANA MARU NO.2	日本	10月26	東方
鵬星	STAR BETELGEUSE	印度喀喇嗤孟買斯蘭	10月26	福來
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	10月26	巴拉多
三雲丸	MIKUMO MARU	馬尼拉	10月26	天祥
中國熊	CHINA BEAR	舊金山	10月27	美輪
東遊	EASTERN ROVER	加爾各答新加坡曼谷	10月27	渣甸
越洋商人	TRANSOCEAN MERCHANT	美國馬尼拉	10月27	[illegible]
印度	INDIA	歐洲新加坡	10月27	[illegible]
山陽丸	SANYO MARU	非洲新加坡	10月27	東方
曉利奧	HELIOS	日本	10月28	多利順
忌連些路	GLENSHIEL	日本	10月28	渣甸
慕西來德	MERSEY LLOYD	歐洲	10月28	[illegible]
日本	NIPPON	釜山	10月28	太平
德士頓	DRESDEN	日本	10月28	捷成
威華能	WAIWERANG	曼谷	10月28	[illegible]
韜寶	TABOA	日本	10月28	順昌
寶多	PORTHOS	日本	10月29	太平洋
奎松總統	PRES. QUEZON	馬尼拉	10月29	美郵
安大路	ANTENOR	英國新加坡	10月29	太古
奧勒干	OREGON	美國馬尼拉	10月29	渣甸
威爾遜總統	PRES. WILSON	舊金山	10月29	總統
興立	HENRIK	山打根	10月29	多利順
溫拿利到	WONORATO	美國	10月30	渣華
昆斯威利	QUEENSVILLE	紐約洛杉磯舊金山	10月30	多利順
澤鋒	PIONEER MIST	紐約	10月30	美輪
太原	TAI YUAN	神戶	10月30	太古
季里諾總統	PRES. QUIRINO	洛杉磯舊金山	10月30	美郵
丹碧夏	DENBIGSHIRE	英國新加坡	10月30	渣甸
加爾那	KVERNAAS	馬尼拉	10月31	天安
第五東西丸	TOZAI MARU NO.5	日本	10月31	東方
美華貝琪	MARTHA BAKKE	澳洲馬尼拉	11月1	鐵行
長沙	CHANGSHA	澳洲馬尼拉	11月1	太古
士打馬力加	STRAAT MALAKKA	南非新加坡	11月1	渣華
利華古仙	LEVERKUSEN	歐洲新加坡	11月1	捷成
舟山	CHUSAN	倫敦新加坡	11月1	鐵行
嘉利寶	GARRYBANK	非洲	11月3	銀行
樂利貝琪	LLOYD BAKKE	舊金山	11月3	鐵行

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
大利花	TARIFA	歐洲	10月20	多利順
邊里岳	BENREOCH	歐洲	10月21	邊行
忌連伊	GLENGYLE	歐洲	10月21	渣甸
古力治總統	PRES.COOLIDGE	馬賽	10月21	總統
萬利羅士	MENELEUS	歐洲	10月22	太古
瀨田丸	SETA MARU	歐洲	10月23	天祥
沙賓士丹	SCHWABENSTEIN	歐洲	10月23	捷成
高棉	CAMBODGE	馬賽	10月25	法郵
力打和路	NEDER WAAL	歐洲	10月25	渣華
邊來路	BENLOYAL	歐洲	10月26	邊行
積臣總統	PRES.JACKSON	歐洲	10月26	總統
維多利亞	VICTORIA	意大利	10月26	天祥
德士頓	DRESDEN	歐洲	10月29	捷成
日本	NIPPON	歐洲	10月29	太平
印度	INDIA	利斯本	10月30	[illegible]
多利斯	DOLIUS	利物浦	10月31	太古
忌連些路	GLENSHIEL	歐洲	10月31	渣甸
施連娜	CELLINA	意大利	[illegible]	天祥
舟山	CHUSAN	歐洲	11月4	鐵行
毛利	MAORI	倫敦漢堡鹿特丹	11月5	[illegible]
皮利亞士	PELEUS	歐洲	11月6	太古
山梨丸	YAMANASHI MARU	英國西德	11月7	天祥
大家士	TAGUS	歐洲	11月8	多利順
白億士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	11月8	捷成
檀香山丸	HONOLULU MARU	歐洲	11月8	東方
邊馬	BENMHOR	漢堡鹿特丹	11月11	邊行
寶利巴納	BORIBANA	比利時鹿特漢堡	11月12	[illegible]
民尼哥	MINIKOS	歐洲	11月15	太平
忌連拿尼	GLENARTNEY	英荷西德	11月16	渣甸
蘇拉	SURAT	歐洲	11月17	鐵行
同加士	TUNGUS	歐洲	11月19	多利順
東坡城	CITY OF EASTBOURNE	歐洲	11月19	鐵行
邊那威士	BENNEVIS	鹿特丹漢堡	11月20	邊行
路丹士泰	ROTHENSTEIN	馬賽比荷西德	11月23	捷成
邊高	BENGLOE	英西德	11月25	邊行
慕士來德	MERSEY LLOYD	英荷西德	11月25	渣甸
亞洲	ASIA	意大利	11月28	天祥
錫蘭	CEYLON	歐洲	11月29	太平
利華古仙	LEVERKUSEN	法比西德	11月29	捷成
國泰	CATHAY	歐洲	12月4	鐵行

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.6	孟買巴基斯坦印度	10月20	萬國
東傑	EASTERN RANGER	印巴	10月20	渣甸
大利花	TARIFA	亞丁	10月20	多利順
天拜山丸	TENPAIZAN MARU	科倫坡	10月20	巴拉多
邊里岳	BENREOCH	亞丁	10月21	邊行
忌連伊	GLENGYLE	亞丁	10月21	渣甸
多富怡美利	DOLPHEVERETT	印巴	10月21	德來
古力治總統	PRES. COOLIDGE	亞丁	10月21	總統
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	[illegible]	10月22	捷成
萬利羅士	MENELAUS	亞丁	10月22	太古
樂斯馬士基	RAS MAERSK	印巴	10月23	捷成
瀨田丸	SETA MARU	亞丁	10月23	天祥
沙賓士丹	SCHWABENSTEIN	亞丁	10月23	捷成
若島丸	WAKASHIMA MARU	孟買喀喇嗤	10月24	巴拉多
高棉	CAMBODGE	科倫坡孟買	10月25	法郵
力打和路	NEDER WAAL	亞丁蘇彝士	10月25	渣華
邊來路	BENLOYAL	亞丁	10月26	邊行
積臣總統	PRES JACKSON	科倫坡孟買喀喇嗤	10月26	總統
天星	STAR ALCYONE	印巴	10月26	福來
維多利亞	VICTORIA	科倫坡孟買喀喇嗤	10月28	天祥
德士頓	DRESDEN	科倫坡	10月29	捷成
日本	NIPPON	亞丁	10月29	太平
忌連些路	GLENSHIEL	亞丁蘇彝士	10月31	渣甸
多利斯	DOLIUS	亞丁	10月31	太古
施連娜	CELLINA	亞丁蘇彝士	11月3	天祥
舟山	CHUSAN	亞丁蘇彝士	11月4	鐵行
東英	EASTERN SAGA	加爾各答	11月6	渣甸
皮利亞士	PELEUS	亞丁	11月6	太古
山梨丸	YAMANASHI MARU	蘇彝士	11月7	天祥
大家士	TAGUS	亞丁蘇彝士	11月8	多利順
白億士泰	BAYERNSTEIN	科倫坡	11月8	捷成

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.6	新加坡	10月20	萬國
恒信	JUNO	[illegible]	10月20	澳洲
東傑	EASTERN RANGER	新加坡	10月20	渣甸
大利花	TARIFA	新加坡	10月20	多利順
天拜山丸	TANPAIZAN MARU	[illegible]	10月20	巴拉多
美寶	MELBO	越北古晉	10月20	海外
巴比倫	BABYLON	金邊	10月20	德和

（左接出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
進榮丸	SHINEI MARU	金邊	10月21	大同
寶利華利	BONNEVILLE	新加坡檳榔嶼巴生	10月21	銀行
郁島丸	IKUSHIMA MARU	曼谷	10月21	巴拉多
古力治總統	PRES. COOLIDGE	西貢星號	10月21	總統
多富怡美利	DOLTHEVERETT	曼谷新加坡檳榔嶼	10月21	德來
忌連伊	GLENGYLE	新加坡檳榔嶼	10月21	渣甸
浩生	HO SANG	山打根	10月21	渣甸
晴海丸	SEIKAI MARU	新加坡	10月21	渣甸
東漢	TONG HAN	新加坡印尼	10月21	[illegible]
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	10月21	順昌
大中山	TAI CHUNG SHAN	金邊	10月22	順昌
亞美利	AMELIA	金邊	10月22	德和
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	新加坡	10月22	捷成
菲列賓	PHILIPPINES	馬尼拉	10月22	美郵
挪威丸	NORWAY MARU	新加坡檳榔嶼	10月22	泰山
萬利羅士	MENELAUS	新加坡	10月22	太古
渣華郵	JAVA MAIL	馬尼拉	10月23	福來
瀨田丸	SETA MARU	新加坡	10月23	天祥
沙賓士丹	SCHWABENSTEIN	新加坡	10月23	捷成
柏堅	PAGAN	新加坡[illegible]	10月23	新興行
大寶來	TAIPOOLOY	新加坡檳榔嶼	10月23	[illegible]
金馬	KUDA MAS	[illegible]	10月23	[illegible]
樂斯馬士基	RAS MAERSK	曼谷	10月23	捷成
若島丸	WAKASHIA MARU	新加坡	10月24	巴拉多
高棉	CAMBODGE	西貢	10月25	法郵
力打和路	NEDER WAAL	新加坡	10月25	渣華
邊來路	BENLOYAL	新加坡	10月26	邊行
積臣總統	PRES. JACKSON	新加坡	10月26	總統
依路臣	ELSE NIELSEN	曼谷新加坡檳榔嶼	10月26	新興行

汕頭・上海・天津線

船名		開往港口	月日	公司
丹碧夏	DENBIGHSHIRE	湖北	10月31	渣甸
萬雅威	VAN WAERWIJCK	上海	11月9	渣華

基隆・釜山・日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
重慶	CHUNGKING	日本	10月20	太古
美中美	MICHAEL JEBSEN	日本	10月21	法郵
飛行貿易	FLYING TRADER	基隆釜山日本	10月22	和捷
四川	SZECHUEN	基隆	10月22	太古
瑞陽丸	ZUIYO MARU	日本	10月23	洛士利
阿波丸	AWA MARU	日本	10月24	東方

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
萬靈好頓	VAN LINSCHOTEN	南非	10月20	渣華
晴海丸	SEIKAI MARU	東南非	10月21	東方
得基堡	TEGELBERG	南非	10月24	渣華
士打塗咸	STRAAT CHATHAM	西非	10月27	渣華
韜寶	TABOA	南西非	10月29	順昌
日本	NIPPON	卡薩布蘭卡	10月29	太平
淺香山丸	ASAKASAN MARU	西非	11月6	東來

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
伊利丹馬士	EURYDAMAS	美國	10月20	[illegible]
駿河丸	SURUGA MARU	舊金山紐約	10月20	洛士利
安藝丸	AKI MARU	南美	10月20	洛士利
約翰溫文	JOHN B.WATERMEN	美國	10月21	福來
晴海丸	SEIKAI MARU	南美	10月21	東方
精利	CHUN LEE	美國東岸	10月21	會德豐
香港熊	HONGKONG BEAR	舊金山洛杉磯	10月2[illegible]	美輪
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	加拿大美國	10月22	捷成
飛行貿易	FLYING TRADER	美國	10月22	和捷
澤鋒	PIONEER MOOR	紐約	10月22	美輪
山照丸	YAMA TERU MARU	紐省三藩市	10月22	萬國
森寶嘉	ZAMBOANGA	紐省三藩市溫哥華	10月28	大工
智利丸	CHILE MARU	加勒比海	10月28	太平
百利	BALI	美國	10月28	太古
勃尼	BOTNE	洛杉磯紐約	10月24	[illegible]
渣華郵	JAVA MAIL	加美	10月24	福來
仙輔總統	PRES. TAFT	美國	10月24	總統
得基堡	TEGELBERG	南美	10月24	渣華
侯斯頓丸	HOUSTON MARU	美國	10月25	東方
春日山丸	KASUGASAN MARU	三藩市紐約	10月25	東來
多利多	TOREADOR	紐省紐約波士頓	10月26	多利順
邦斯威利	BRONXVILLE	美國	10月29	銀行
奎松總統	PRES. QUEZON	美國	10月31	美郵
寶多	PORTHOS	美國	10月31	太平洋
文陀	MENTOR	美國	10月31	太古
維多利亞丸	VICTORIA	美國	10月31	巴拉多

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
郁島丸	IKUSHIMA MARU	西澳洲	10月21	巴拉多
第五東西丸	TOZAI MARU NO.5	新西蘭	11月1	東方
太原	TAI YUAN	澳洲	11月2	太古
樂利貝琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	11月4	鐵行
亞路士	AROS	澳洲	11月7	天祥
東方	EASTERN	澳洲	11月11	鐵行
芝利華	TJILUWAH	澳洲	11月18	渣華
東星	EASTERN STAR	澳洲	11月26	渣甸

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
巴比倫	BABYLON（下午或明日）	日本	B	德和
重慶	CHUNGKING（下午四時）	曼谷	B12	太古
東傑	EASTERN RANGER（上午六時）	日本	A1	渣甸
邊來路	BENLOYAL（下午七時）	英國	九龍倉	邊行
萬靈好頓	VAN LINSCHOTEN（下午二時）	上海	B17	渣華
德益	DUKAT（上午九時）	上海	昂船洲	華夏
穆湖	MUKHO（下午六時）	日本	A19	海來
湯馬士馬士基	THOMAS MAERSK（上午六時）	美國	A5	捷成
忌連伊	GLENGYLE（上午六時）	日本	A7	渣甸
協旭丸	KYOYU MARU（下午十時）	日本	B23	東來
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA（上午九時）	美國	A12	大來
日本郵	JAPAN MAIL（上午六時）	馬尼拉	A14	福來
老美東	LAO MEDON（上午五時）	英國新加坡	太古倉	太古
大寶來	TAI POO LOY（下午）	新加坡檳榔嶼	油蔴地	順昌

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
美星	LA TRINIDAD（上午七時）	亞庇婆羅乃	油蔴地	海外
海華	HALLVARD（下午）	日本	A10	多利順
大寶鴻	TAI POO HONG（下午）	金邊	油蔴地	順昌
[illegible]	HAWAII MARU（下午）	新加坡西南非	A9	東方
[illegible]	HALLDIS（下午）	新加坡白巴	A20	多利順
耶加達丸	DJAKARTA MARU（下午）	新加坡印尼	B18	巴拉多
瑞川丸	MIZUKAWA MARU（下午）	門司加美	A18	太平
芝萬宜	TJIWANGI（下午）	澳洲	九龍倉	渣華
顯生	HEW SANG（下午）	斗湖	B22	渣甸

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.6	日本	B19	萬國
富利	VICTORY NO1	高雄	油蔴地	永利
裕利得	UTRECHT	馬尼拉	A	渣華
恒信	JUNO	高雄	油蔴地	澳洲
武爾吉道	MODJOKERTO	歐洲新加坡	九龍倉	渣華
大利花	TARIFA	上海	九龍倉	多利順
蘇拉	SURAT	倫敦	九龍倉	鐵行
多利杜	TOLEDO	紐約舊金山	A	多利順
天拜山丸	TENPAIZAN MARU	日本	A	巴拉多
東漢	TONG HAN	印尼新加坡	A	[illegible]

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
安順	ANSHUN	澳洲	A12	太古
里般城	CITY OF RIPON	新加坡歐洲	九龍倉	鐵行
福生	BLISSFUL	曼谷	B6	振盛行
穆湖	MUKHO	曼谷	A19	海來
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	馬尼拉	A12	大來
忌連拿尼	GLENARTNEY	馬尼拉	太古倉	渣甸
海夫	HERVAR	婆羅洲	B18	多利順
德益	DUKAT	新加坡	昂船洲	華夏
協旭丸	KYOYU MARU	馬尼拉	B23	東來
厚達馬士基	HOLDA MAERSK	西南非	A2	捷成
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	美國	A8	捷成
日本郵	JAPAN MAIL	日本加拿大美國	A14	福來
柯利根丸	OREGON MARU	日本美國	A6	太平
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	九龍倉	總統

「德基」S.S. "DUKAT" 由上海來。
定於十月十八日抵港，泊西區危險品區。十月十九日開往星加坡。
請收貨人速來本公司辦理提貨手續。
付貨人請到李寶椿大廈五二八室[illegible]船務公司接洽。
華夏企業有限公司啓。

M.M. 新型快輪 「美中美」"MICHAEL JEBSEN"
直往大阪、神戶、橫濱
十月廿日落貨 廿一日下午開行
貨客附搭，請移玉本公司或本公司船務部接洽是荷
地址：於仁大廈 電話：[illegible]
法國郵船公司啓

M.M. 新型客貨輪 「高棉」"CAMBODGE"
直往西貢、星加坡、科倫坡、孟買（兼收轉駁往非洲、西非各埠貨物）
十月廿四日落貨 廿五日下午開行
地址：於仁大廈 電話：[illegible]
法國郵船公司啓

金興有限公司
M.V. "KUDA MAS" 金馬輪
十月廿一日到港 十月廿二日收貨
開往：星洲、印尼椰城、三寶壟、泗水、井里汶、望加錫、巨港、棉蘭、占碑
付貨請駕臨本公司接洽。

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO., LTD.
東漢快船 M.V. "TONG HAN"
十月二十日落貨 廿一日開行
直達星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、井里汶
貨客付搭請駕臨接洽
祺福船務（香港）有限公司啓

九龍灣 S.S. KOWLOON BAY
十月廿一日收貨 廿二日開行
直航：山打根
貨客付搭請駕臨接洽
代理：聯華船務公司啓

NISSHO 日正汽船株式會社
美寶輪 "MELBO"
十月十九日落貨 二十日開行
往越北・古晉
總代理：海外聯合海運有限公司

港婆船務有限公司 Hong Kong Borneo Shipping Co., Ltd
美金輪 M.S. "MUI KIM"
直通山打根
十月廿四日收貨 開行
貨客請駕臨接洽
港婆船務有限公司啓

惠刊廣告請撥電 七六六九八〇

輪船停泊表

船名		停泊處
百福	PAKURA	油蔴地
萬利羅士	MENELAUS	A4
興中	HSING CHUNG	油蔴地
浩生	HO SANG	B21
雅妮	YENNI	A15
山國丸	YAMAKUNI MARU	A3

愉園攻守佳妙 東華苦撐成和

戰果一平愉園佔有七八成攻勢

大成月樓記

東華昨晚與愉園在掃桿埔大球場挑戰夜賽，結果以一比一賽和。開賽預備組的戰績，亦與甲組相同。昨晚球場觀衆一萬四千餘人，門票收入二萬八千元。

東華陣容沒有變動，愉園則以李炳松替馬國權出任右二門，整體演出精采美妙，全場佔有七、八成攻勢，為該隊近年來罕見的佳作，實屬大有機會贏波也。

開賽三分鐘，司徒森開出角球，黃文偉遠射，在門左側十碼處，郭滿華再迎球順脚勁射，皮球飛向門左死角，眼看必入，豈料雷煥璇如有神助，竟撲地救球出險。愉園得角球後，郭滿華再得機射門，再被雷神抱個滿懷。未幾，駱炳模又在禁區內起脚，但又告斜出。

在此階段，愉園推進頗十分美妙且攻得狠辣，但無法破網。久攻不下，十分鐘時卻召來厄運，當時，陳振權從左邊開出角球，曾錦洪得球後斜傳，楊偉韜在門左側處十碼起脚，皮球竟為彈中李炳松脚下入網，一比〇，東華首拔頭籌。

中圈開球後，愉園便直線傳球，李國強與馮紀魂、郭滿華……

愉園昨佔八成攻勢，但未獲甜頭。圖為該隊入球時一刹那。當時雷煥璇（左）撲空，馮紀魂與駱偉興幹力阻郭滿華衝門，但終難挽回了。‧本報攝‧

大成述評

愉園演出精采絕倫

攻勢似排山倒海 惜欠臨門一脚

在這一個足球季內，球迷們看了好幾場「好波」，如南巴之役，如南東（華）之戰，但昨夜的東華對愉園一仗，則比之前著更為精采可觀。

愉園以並不怎麼突出的人脚對抗巨型班，既能以排山倒海的攻勢壓向對方腹地，又以快速準繩的傳送直插對方的大門，的確是非常難得的傑作，要不是幾位前鋒屢屢失諸臨門一脚，則東華很有可能慘敗一場。

脊骨硬朗得力三將

愉園具有相當的潛力是人們所共知的，但估料不到他們昨夜有這麼佳妙的演出。就算是去屆搞巨型班時，也還未有過如此的傑作。究其原因，第一是球員士氣沸騰、戰意高昂；第二是大部份球員氣充力沛、肯攔肯搶而狀態良好；第三是有一對可以控制局勢、助攻助守的前衛；最後便是動作快速，不管是爛球抑或空檔，常常做到球到人到。

山黃文偉、陳鴻平和殿後的謝炳權三人所構成的一條「脊骨」，的確是硬朗異常。因為他們三人都顯得有聲有色，一撈一截，一傳一吊，都極其巧妙而有分寸；因此在防守時在很大程度內斬截東華的「上波」路線，在進攻時則紋路分明，井井有條。

兩翼活躍直插大門

同時，由於黃、陳兩人搶截有方、站位良好，故此能夠使攻勢得以維持，不致一下子爲東華的後衛所化解，所謂排山倒海之勢，就是賴黃、陳推動進攻之力。

中場優勢好或者攻勢多，還不一定能使該隊處於優越的地位或值得一讚再讚，而特別引人叫好的，就是愉園的每一次攻勢幾乎都能發生威脅力，幾乎都能達到臨門射攻門的最後目的。也正是因爲這一點，球迷們才爲愉園不勝而不值。

愉園兩個翼鋒——李國强、司徒森，有特佳的表現是導致鋒線埋門機會特多的另一因素。他們兩人不但推進快速，而且常常竄走空檔，交換位置滲入，與兩個前衛和謝炳權取得極其良好的合作；同時還不時能夠跟隨着攻勢的開展，適時地插入中路攻門。

東華招架之力還手

從全歐的配合角度來看，確乎不易找到愉園有什麼……

……東華的後衛在拚南華時踢得不錯，只有招架之功而乏還手之力，前鋒推進之敵的耐力稍嫌不足等等。

癲馬態差影響大局

愉園在佔有八成攻勢下而失球在先，固是後衛的一時疏忽，但未能贏波的關鍵還不在此，而在於前鋒失機太多。李國強錯過了「執死雞」和「吊刀」的兩個絕佳機會，但他是新人，不宜苛求，事實上他昨天的演出已比前個月大見進步；值得一彈的倒是郭滿華……

戴文

李文傑上訴案 會長判其得直

取消原決議惟空軍仍留級

關於空軍本屆應該升級，結果又自動留在乙組，均曾對論此事及作出決定。但該會執委李文傑，則符合規定的，向上訴小組申訴，結果經昨晚開會後，空軍可留在乙組比賽。

昨晚參加會議者，有羅理基、華納、洛克和馮漢柱等、李文傑、梁兆綿、陳匯川等，會議經個多鐘頭……

激勵士氣備戰傑志 元朗統帥大派冬裝

陳燦林傷勢不輕何志坤將出代

「鄉紳班」元朗足球隊自「開叫」以來，在港球場出擊，連對傑志已來……

傑志操練亦勤並已提前發餉

迎戰南朝鮮與馬華 足總小組準國際 今日登壇點將

獨展外援來路亦列入議程

足總定於今午六時在該會召開小組會議，討論今後港隊對外來隊伍的對策……

南朝鮮女籃 修頓戰港聯

校際泳賽 圓滿閉幕

全港校際泳賽，昨午二時在維多利亞池……

百勝美華處佳態 旺財西施進步中

下周二賽馬分場表

賽十場新舊馬共同擔綱 紅牌生補賽定首場舉行

第二次賽馬於下週六舉行一天，定十月廿七日（星期六）舉行，分場表於……

第一場 第六班 一哩（紅牌生補賽），此……

第二場 新馬C班 六化郎四十碼：一、小東西 二、蝴蝶 三、夏文姬 四、巽美馬 五、夜明珠 六、挪威王 七、金像獎 八、頂快

第三場 新馬B班 半哩一七〇碼：六、駿倍 七、春風 八、幸運女神 九、保利高 十、盛意

第四場 第八班六化郎四十碼（紅牌生賽）：一、雙花 二、比利賀 三、一兒 四、先鋒 五、梁紅玉 六、金鹿 七、神童 八、土王后 九、火花 十、仙鹿批

第五場 第二班 一哩一七〇碼：一、無口殿 二、大后 三、喜盈 四、胡地 五、自由神 六、世道 七、易力 八、太公人 九、雙官 十、雪獅

第六場 第八班六化郎四十碼：一、阿巴治 二、百勝 三、沙漠英雄 四、飛箭 五、喜利 六、得吉 七、福寶 八、再來一次 九、閱翻 十、快樂家庭 十一、快天國

第七場 新馬C班 一哩：一、神 二、再得 三、龍馬精神 四、雅 五、飛彈 六、喜力加 七、花利亞公爵 八、心上人

第八場 第八班 六化郎四十碼：一、賊 二、百飛沙 三、旗 四、好彩 五、雅儀 六、駿 七、早來 八、紫草 九、新之 十、賓飽

第九場 新馬A班 一哩：一、混世魔王 二、金 三、飛輪 四、后 五、好 六、富

第十場 第三班 六化郎四十碼：一、山茶花 二、晶 三、馬 四、金 五、寶 六、尼 七、德 八、安 九、莎 十、天 十一、鵬 十二、女人世界 十三、新 十四、後 十五、大空海闊

第一次賽馬綜合評

黃鸝騎師

瓊樓魔影

嘉玲‧周驄‧江雩‧龍剛 陳文導演

五院 今天獻映

新藝公司 遷移啟事

紅梅仙借屍還魂 靚次伯 梅欣 陳皮梅 羅艷卿 梁無相 關海山 劉克宣 金影憐

天新電版 平‧靚‧快 電話：444656

華麗 洋服 新到 歐洲 呢絨

營業 劉漢

遺失聲明

遺失啓事

遺失

唱片 會話

出讓

營業代表

聘請

歐陽運德

李煥

林佩坤

尋訪

大公報 分類廣告 每行二毫 五行起碼

黃國榮 跌打 科瘋

中華電版公司 精工攝製 各種電版 起貨快捷 價格相宜

明新花店

留學指南

梁北記

蔡啟超

風濕

氣

頸癧

潘伯 胃靈丹

惠刊廣告 請撥電話 七六六九八〇

李嬙給我的印象

·王詠蓮·

我必須很抱歉的說一句，我是很少看國語片的。因此對於國語片中的女演員，我不像一般觀眾對她們那麼熟識。但是她們之中大部份我總會有過一面之緣，私下裏，對她們也總各有印象。

而李嬙給我的印象，卻是最突出的。

李嬙給我的第一個印象，是一幅圖畫——電影畫報上的一幀照片。那時候，我還是一個初中的女學生，有一天，一個女同學帶了一本電影畫報到學校，打開了對一些女同學說：「瞧，一家電影公司招考了一些女演員哪！」於是，我們大家就搶過來看了。她們吱吱喳喳的，喜歡這個，喜歡那個，而我呢，也喜歡了一個：她躺在一張床上，身體微側，頭髮不長，眼睛向天花板，眼睛詫異的望着一份欲語還休的微笑……

我後來才知道，那就是李嬙。

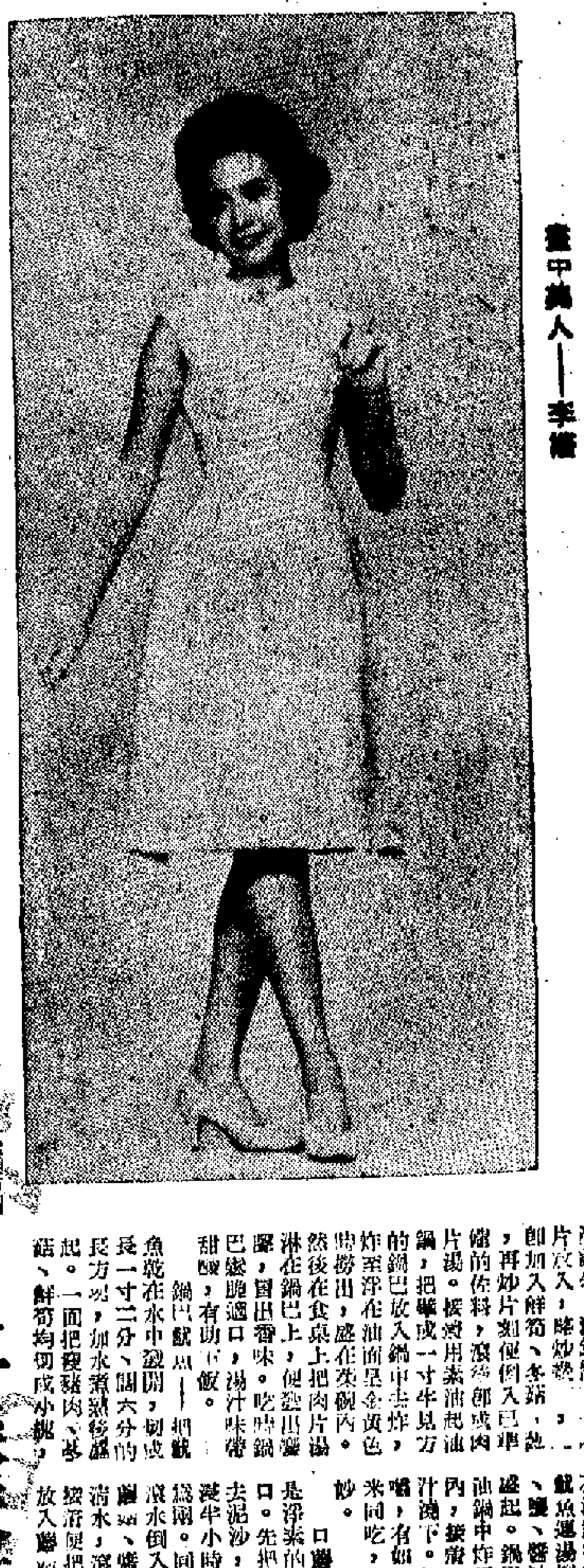
第二次印象，是在銀幕上。……

那是我第三次見她的時候，那是在片場裏。……她並不是在拍戲的時候，而且仍然素淡得很。

荷里活的派對 造就怨偶搖籃

在同一個晚上，金馬倫的舞會上，戴安妮·麥冰和製片人夏爾·白特烈不停地共舞，這一行動引起了夏爾在場的拉丁籍太太的不滿。她勸止了戴安妮·麥冰，挾持着夏爾的手臂離開了舞會回家。有些關心這件事的人事後打電話詢問夏爾太太，她的回答是：「還不致於離婚，這好比是酒杯裏的氣泡而已，我不準備因此和他分手，我正給他機會消遣呢。」（蘋錦）

五十八歲的「小」生加利·格蘭



臺中美人——李嬙

加利格蘭從影卅年

·流金·

「才子佳人」是一部大捧美國資本主義的影片，把所謂「美國生活方式」大加宣揚。此片寫了一個「仙履奇緣」式的故事——一個紐約大富翁愛上了一個領取救濟金過活的失業女子。片裏扮演大富翁的是加利·格蘭，飾演現代灰姑娘的是桃麗絲·黛。

這是加利·格蘭從影以來拍的第六十九部影片。最近的消息說，加利·格蘭成爲華納兄弟公司明年開拍的「三樓式寓證」影片「窈窕淑女」中擔任男主角，飾演蕭伯納筆下全國改造女人的赫金斯教授。

今年五十八歲的加利·格蘭，在一九三二年第一次拍片，到今年恰巧是從影三十年。這個在銀幕上扮演以小生面目出現的老生，一九〇四年一月十八日在英國的比利斯圖市出世，原名叫亞力山大·亞治波·李奇（ALEXANDER ARCHIBALD LEACH）。他在十歲左右喪母，後來父親當過勤雜工人，當了老闆。……

娛樂

鍋巴入饌味酥香

·宛春·

鍋巴，一般家庭很多後常用來煮粥，吃時有一股焦香，如配以可口的菜，也能引起食慾。然而，鍋巴受食客重視，還是由於它可製作菜餚。……

飲飲食

江雪死過不止一次

·李婉·

江雪拍戲時猛咪劇本

再談嚴夢二三事

·海潮音·

銀夢連綿

時代曲

史得

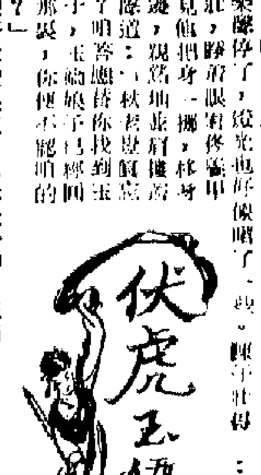
六十五：舞客難了

連環命案

奇情偵探短篇

小說林

伏虎玉嬌娘



舒運

九 自古英雄貴失時 將與將趙女紅知

三十五 胡青鵬來信

尋金記

西門樓 黎水圖

世界奇聞

村姑

丁巳復辟內幕

四、徐州之盟

中君

原來大帥本身自有矛盾。張雖然一方面一貫自命忠於清室，常對人說：「君恩不可忘」；另方面却也常對人說：「袁宮保二十年知遇之感，不可負。」這時，張固然和袁有關聯，却仍然在袁的體系之中。更重要的是：張自擁實力，還難與袁較一日之短長。所以，終袁之世，大帥儘管爲人魯莽，可並不魯莽行事。

在袁臨死前一個時期中，張可能對袁還有某種迷信和幻想。袁是一個最善於偽裝、做假戲的人。他利用革命從孤兒寡婦手中奪來了天下，而又對已經退位的清室尊崇備至，待以上國之禮。他的做作，使有些醉心於復辟的人感到他還有舊故主之情，甚至飄飄然於他之出任總統有其苦心孤詣，還政於清是其最終目的。有一個時期，復辟之說甚囂塵上。不僅張摸不到袁的底，就是有些舊派也受了袁的騙。倒爲張屢上密之一的勞乃宣就曾唱過「以歐洲總統之名，行周召共和之事」。

至於對待馮國璋的那封信，張還有一種疑忌交織心理。在當年北洋軍閥中，天然有一種競爭、排斥的關係。而這時，袁稱帝失敗後，威勢一落千丈，對各地已經是鞭長莫及，地方上張馮爭取的局面正在形成。對張來說，儘管是復辟我所欲也，而馮居馬首，張附驥尾，却非所甘心。何況馮想當總統之心已經路人皆知，對這次復辟的動機，張豈能無所懷疑。

果然，儘管胡嗣瑗慣用偷天換日手段，這次對馮復命時依然說得天花亂墜，似乎此行未負使命，大功指日可成。但等胡回到上海後，馮却把復辟的動議放在一邊，另想在南北對峙的局面下出而主持和議。

一九一六年五月初，馮曾提出六項調停辦法，接着先後到徐州會見張勳和安徽省長倪嗣冲，拉攏他們共同出面召集各省軍閥代表八日舉行南京會議。馮的目的是要借這次會議抬高自己，成爲第三種重要的力量。但會議自始至終糾纏在一個總統去留問題上，結果不歡而散。不久，袁世凱死了，黎元洪代理總統。張勳就利用袁死後北洋軍閥群龍無首的心理，邀請參加南京會議的原班人馬到徐州開會，於六月九日舉行，就是所謂第一次徐州會議。以後在同年九月二十一日及次年一月間相繼舉行了第二、第三次徐州會議，聯盟擴大到十三省區。督軍團的聲勢一天天高，張的權力也一天天大。一時間，徐州成了北方的政治中心；而大帥挾諸侯以令天子，成爲氣燄萬丈、叱咤風雲的人物。

這是一件歷史上的怪事。北洋軍閥與國民黨人間的矛盾、中央與地方間的矛盾、南北間的矛盾、段馮間的矛盾糾纏錯雜，而徐州會議的召開適逢其會，這就莫名其妙地把張推上了三十三天。一次大帥在徐州做壽，大張筵席，百戲雜陳，場面之闊，令人咋舌。據說，收到的禮儀達四十萬元之多。（七）

大公園

琥珀

盧樹冰

朋友從煤都撫順來，帶給我一個小小的琥珀墜嘛。

迎着太陽一看，深紅透明，裏面有幾道赤色的細紋，那位朋友說是幾根枯草。仔細看去，絲絲縷縷，也像也不像。也許原是當時樹脂滴下來時，黏住了幾根小草，使它們永不枯萎了吧。我確是見過琥珀做的胸針、項鏈等小物件，裏面有着小小的甲蟲、細碎的樹枝的。

琥珀，中國先前叫虎魄，是樹脂經過埋藏在地下多年逐漸變成的。在煤都撫順，琥珀是採煤的副產品；採煤工人在地層深處，在原煤、煤精的旁邊，有時就發現琥珀。琥珀工藝品在撫順的店舖裏擺設着作爲煤都的特產出賣，很受南北行人的喜愛。

然而，還有另外一些更爲奇妙的琥珀。

據傳說，由於維蘇威火山爆發，古羅馬的龐貝城被毀。事隔多年，人們發掘廢墟時，看到因爲岩漿的突然澆灌，很多人和動物都被保存下來。在城門旁邊，一個站崗的哨兵，他的眼睛一直向着火山的方向，——他就這樣被凝固在崗哨位置上，永遠保持着堅守崗位的姿態，就像一座莊嚴的雕像。

關於琥珀，比這更動人的傳說是希臘神話。琥珀是太陽神的女兒們的眼淚。太陽神的兒子費伊通駕駛父親的火焰戰車——太陽車出遊，可是年輕的費伊通無力駕馭四匹烈性的火馬，火馬不斷離開常軌，在一些危險的星座之間亂竄，一會兒又撲向地面，猛烈的火焰燒焦了樹林、莊稼，燒[illegible]了房屋和居民。曾神憤怒了，一道閃電擊碎了戰車，費伊通也如一顆隕星，帶着火光墜向大地。山林女神們埋葬了他。後來，他的姐妹們找到了他的墳墓，默默地站在那兒痛哭。上帝看她們哭得十分悲切，就把她們變成了白楊樹，永立墓旁。而她們的眼淚流下來，滴進冰冷的水裏，凝結成顆顆琥珀。……

這些傳說是動人的。它們美麗晶瑩，一如琥珀。

在億萬年的悠長歲月中，大自然創造了多少壯麗的景象，高山、大河，堅固的岩石，[illegible]齊的灌木——同時也創造了可愛的琥珀。我們的祖先，在無數宏偉的建築之外，還留給我們無數瑰麗的神話傳說。人類的幼年時期，那時候，人類像孩子一樣天真，對很多自然現象感到困惑，感到恐懼，對很多事物盲目地崇拜。但人是勞動者，創造者，人用自己的勞動改造着世界。在許許多多神話傳說裏，我們看到人類對於一些自然現象的樸素的解釋，看到人類對自然鬥爭的勝利，是人類勞動、創造和精神活動的結晶。美麗晶瑩的神話，本身就是人類聰明才智的有力證明。自發的藝術想像逐漸變成自覺的藝術創作。多少大膽的思想，多少深沉的感情、幻想、哀傷和期望，通過神話傳說，世世代代地傳給了我們。千百萬年過去了，它們還是那麼新鮮，那麼美好，比凝結在琥珀裏的昆蟲草葉還引人深思，的確是動人心魄。

早點

·思儉·

滑稽　印度取締了八本英美出版的辭典、一本小冊子以及一幅掛牆地圖。用取締幾本書及地圖來企圖達到把中國領土劃歸印度的目的，豈不笑話？

兩難　馬尼拉影院女廁色狼多，觀眾常被男扮女裝者闖入，於是乎請女廁保鏢；請男保鏢，不便入內保護，請女的，寧與一般觀眾同一遭遇。

目的　荷里活明星們喜愛墨西哥這個地方，到了狂熱的程度。他們之所以如此，無他，因在該地購槍購彈手續十分簡便也。

一笑集

主要原因　人可

閒談中，做女兒的向母親問及當年結合的往事。

有點得意的母親說：「我之所以嫁給你父親，是爲了他的溫文、誠實、忠厚、知禮、宅棍……」

她的女兒插嘴：「別個男子也有這些美德的呀！」

「……也爲了祗人向我求婚。」

一律看待　王門

一個到精神病院參觀的議官貴人，打電話時，發現無人接線。結果，大動肝火，對住電話的講筒大聲說：「喂，接線生！爲甚麼不替我接線？你知道我是誰？」

「不知道，」是電話耳筒裏傳來的聲音，「但我知道你在甚麼地方。」

似我　前川

某人凡遊山玩水，參觀名勝，皆喜到處題字。曾於遊某名山時書「似我」二字，一扁懸於一泉上，自譽清操如泉水也。及再遊時，扁已不見，蓋被人移設於一廁，某不禁為之氣結。

死了許多次

記得一九四三年八月，那時梅蘭芳先生住在上海，我正在重慶，突然傳來了梅先生逝世的消息，我當時曾寫信詢問究竟，不久得到他的回信，證明此事純屬子虛烏有。所奇的是，當時上海報章上並沒有登載過此項消息，在上海的人也都不知道，倒是中國後方及蘇聯却得到了這個不確實的新聞。[illegible]同時上海的[illegible]，特地到馬斯南路（現名思南路）梅宅弔唁；[illegible]本人對於此事的[illegible]，可以撇開他的解釋信中的一段，以見其超脫：「關於我逝世的誤傳，這十年之中，有過許多次，這一次因爲交通不便，消息阻滯，格外傳得逼真，許多朋友來信詢問，還有親自到我家來打聽的。[illegible]人生不過是一生一死，但是我死了許多次，竟沒有死，倒乃大奇！但是經過這次的誤傳，我能體驗出大家對於我的熱情關懷，使我非常的感動！」

起解與會審

梅先生一九一三年第一次到上海演出，地點是丹桂第一台，頭天打泡戲是彩樓配；一九一四年第二次到上海，地點仍爲丹桂第一台，泡戲還是彩樓配。解放後在上海演出過四五期，[illegible]。在抗戰以前五六年之間，他每逢到上海演出，頭天打泡總是起解，而末一天總是會審。那時戲館的戲都由老闆負責，他們爲了要多賺錢，總是想盡方法在主要演員身上打主意，[illegible]。戲院爲了利益，各合同到期前十或十幾天就貼出「臨別紀念」的廣告，繼之以「支龍情商，挽留三天」，然後再來一個「義不容辭，再續三天」，最後還有一個「特別挽留，真正最後三天」。「臨別紀念」竟可以延長到十天半個月之久，完全沒有信用可言。但是梅先生由演出時，一般觀眾就不滿意了，只要哪一天貼起了會審，那就是真正最後一天而不會再續了。因爲在那幾年之間，梅先生在滬演出時，總是以起解始，以會審終，已成定律。有些人胡猜亂想，認爲起解會審都是穿大紅的罪衣罪裙上場，梅先生所以如此做法，是爲了討一個「從頭紅到底」的好口彩，而實

憶梅三事

·楊畹農·

際上則並不如此。[illegible]起解的唱有二黃散板、反二黃慢板、原板、散板、搖板等，唱腔變化多端，[illegible]，但只要有一個出色的丑角配合，就使觀眾不感到枯燥，[illegible]，和出場的二段搖板，高唱入雲，一上來就能[illegible]，所以頭一天拿出起解，比較相宜。至於會審一劇，則除了西皮導板、慢板、原板、二六以外，還有快板、搖板、散板，[illegible]，唱工繁重，[illegible]。

[illegible]，末了還有一句「我實在[illegible]」，後一「他」字用腔高唱，是當家唱工戲中最動聽的一個腔。[illegible]

最後演出會審是一九三八年在上海的[illegible]，那時上海的南市閘北已經淪陷於日寇之手，大[illegible]齣戲因地處租界，得以苟安一時，可是我於三十七年冬已經到了重慶，未能親臨過後一齣，至今引爲遺憾。

與川人無緣

抗日戰爭勝利的一九四五年十月間，梅先生爲了慶祝河山光復，曾在上海蘭心戲院（即今之藝術劇場）演出崑曲「刺虎」，其後又在美琪戲院[illegible]演出，因爲[illegible]北京，南北交通梗阻，無法南下，只能[illegible]。[illegible]重慶方面派人到滬邀梅先生[illegible]，梅先生認爲如果隻身西行，由當地臨時取材，[illegible]，[illegible]未免太草率，所以[illegible]。解放以後，重慶成都方面，也有好幾次派人來滬接洽，因爲客觀上的原因，西行之議，迄未能實現。直到一九五八年八月，四川方面又派人到北京向梅先生重申前議，商談得很順利，[illegible]，忽然梅先生奉到中央的重要任務，即將出國，以致川行計劃，暫告停頓。一九六一年七月間，[illegible]於八月間起程赴西南各省巡迴演出，[illegible]，不料梅先生突於八月八日與世長辭，以致川行之議，[illegible]。

送郎一把傘

B. Johnston 著　迦撒路譯

「噢，好極了，親愛的。這正是我時刻想念着的東西。」當你太太送給你一把雨傘作爲生日禮物的時候，除了這句話，你還能說些甚麼呢？[illegible]

[illegible]

（上）

羊城八景話滄桑

太瘦生

消息傳來，羊城有了新八景。

[illegible]「扶胥浴日」、「石門返照」、[illegible]、「菊湖雲影」、「蒲澗濂泉」、「光孝菩提」、「大通煙雨」[illegible]

[illegible]

美式幸福

王毅

避暑勝地的旅館露台上，有一對中年男女在親密地交談着，還不斷地彼此親吻。

看了這情形的一個荷里活的[illegible]對他的助手說道：「他們倆可是一對幸福的伴侶，但叫我羨慕極了！」

「但也不見得吧？可能他們[illegible]！」

「不，我對他們倆很清楚：那個男的是另外一個女子的丈夫，那個女的是另外一個男子的妻子。這樣，他們倆豈不是一對最幸福的伴侶嗎？」

小說林

朕劍風雲錄

梁羽生著　雲君圖

第八回：虎躍龍騰　羣雄來水泊　波翻浪湧　寶劍鬥師壇

[illegible]

（四六六）

是日也　大藩張應戰

[illegible]

六四　兩個胡人封寫

[illegible]

（六四）

唐宮遺事

江屈云

[illegible]

男性主婦

[illegible]

生小冤門

[illegible]

（二七〇〇）

紅姑

歷代名妹傳　佚之一

[illegible]

（五）